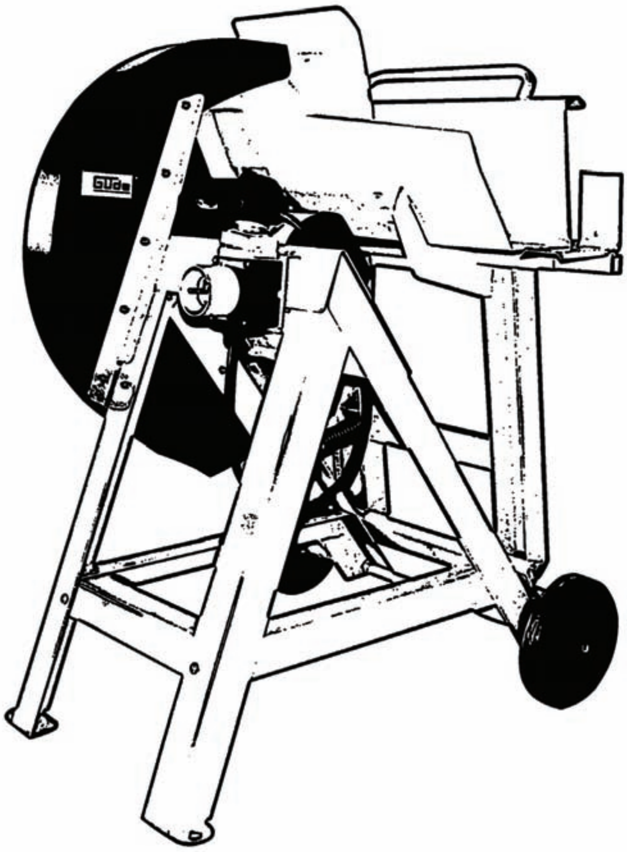
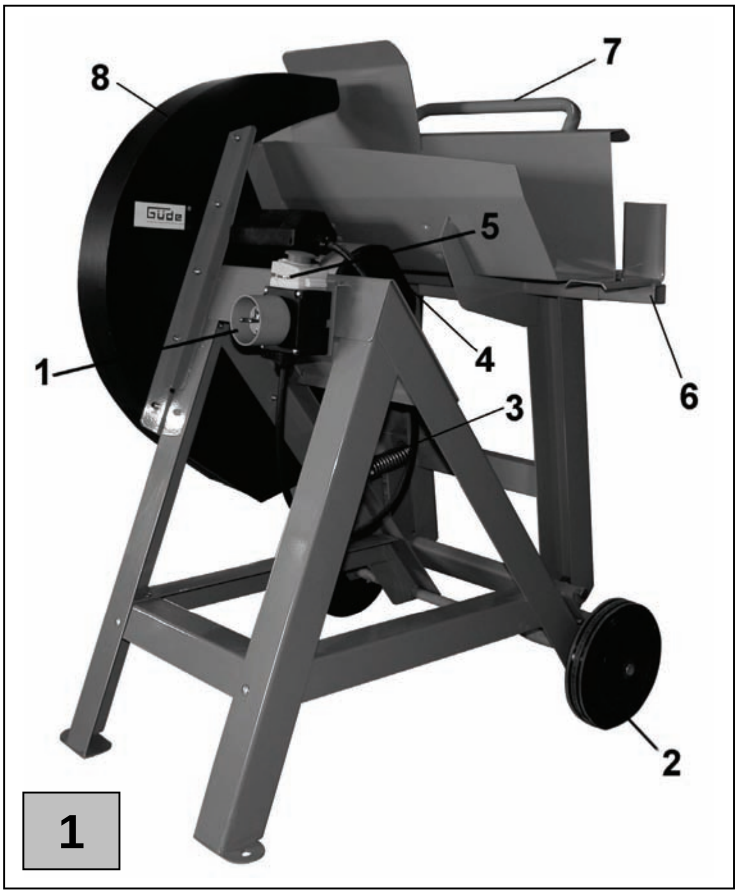
GWS 450 ECO

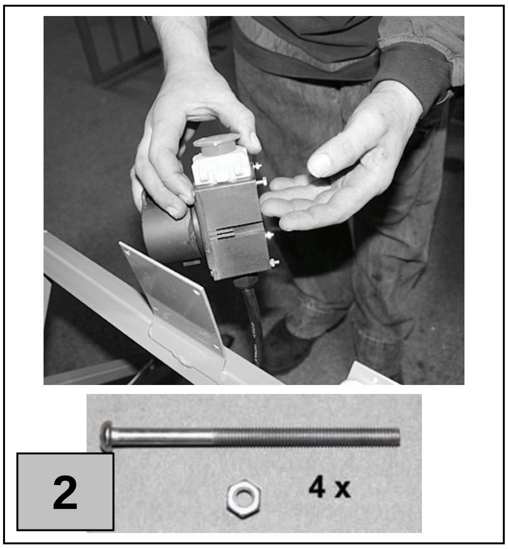




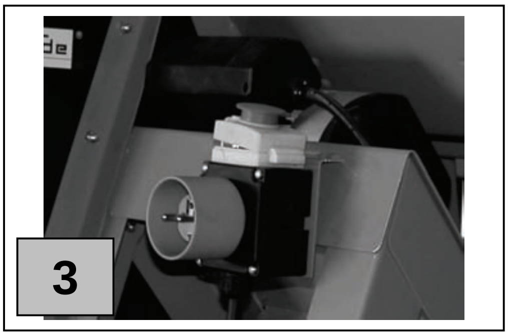
01837



1

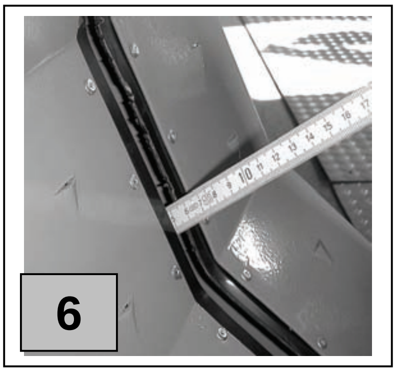


2

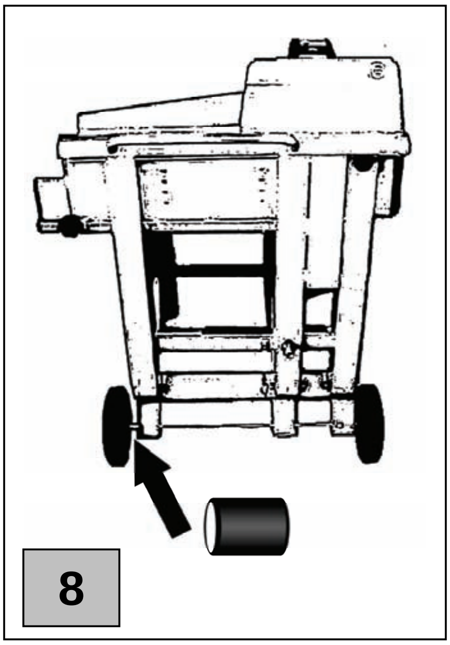

3


4


5


6


7


8

DE	**Wir bedanken uns für den Kauf einer Güde Wippsäge GWS 450 ECO und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.** **!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!**		
DE	Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein. Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Dies ist eine Original Bedienungsanleitung!

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Erklärung der Symbole
In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

Produktsicherheit:

CE	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Nicht in rotierende Teile fassen
Gerät nicht bei Nässe verwenden	

Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Gebote:

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Schutzhandschuhe benutzen
Schutzschuhe benutzen	Gehörschutz benutzen
Augenschutz benutzen	

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
Vorsicht zerbrechlich	

Gerät

Stabile pulverbeschichtete Stahlkonstruktion, mit automatischer Wippenrückstellung über Federdruck.

Ausstattung: Schalter-Stecker Kombination mit Nullspannungsschalter, Sägeblattbremse nach EN. Komplett mit Hartmetallsägeblatt 450 mm, verstellbarer Wippenverlängerung und Vollgummiräder.

Passendes Ersatzsägeblatt 450 x 30 mm, 48 Zähne # 01835

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Netzanschluss
2. Transporträder
3. Wippenfeder
4. Motor
5. Ein- Ausschalter (Not-Aus)
6. Wippenverlängerung
7. Griff
8. Sägeblattschutz

DE EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **Wippsäge GWS 450 ECO**
Artikel-Nr.: **01837**

Datum/Herstellerunterschrift: 03.12.2009
Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Technische Dokumentation: J. Bürkle; FBL, QS

Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Zertifizierstelle:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die GWS 400 ECO ist ausschließlich zum Schneiden von Brennholz in den angegebenen Dimensionen bestimmt.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

⚠ **ACHTUNG!**

- **Schutzeinrichtungen**
  Es ist **strengstens untersagt**, die an der Maschine befindlichen **Schutzvorrichtungen** zu **demontieren**, abzuändern oder zweckentfremden oder fremde Schutzvorrichtungen anzubringen. Umrüst-, Pflege- und Wartungsarbeiten, die zur Demontage von Schutzeinrichtungen vorgenommen werden können sind nur zulässig, wenn zuvor die Stromzuführung durch Ziehen des Netzsteckers unterbrochen ist.
- **Ein Unterbrechen der Stromzufuhr durch Ausschalten des Schalters ist nicht ausreichend!**
  Nach Beendigung der Arbeiten sind alle Schutzvorrichtungen in den ursprünglichen Zustand zurückzusetzen, bevor die Stromzufuhr wieder hergestellt und die Maschine in Betrieb genommen wird.
- **Bedienpersonal**
  Die Benutzung von Kreissägen kann bei falscher Handhabung mit erheblichen Gefahren verbunden sein, es dürfen deshalb nur entsprechend unterwiesene Personen für Arbeiten an der Kreissägemaschinen betraut werden. Das Tragen von enganliegender Kleidung, Schutzbrille und Gehörschutz (mittels Ohrenstopfen oder Gehörschutzkapseln) sind erforderlich.
- **Arbeitsbereich und Aufstellung**
  Zum Aufstellen der Kreissäge ist ein ebener und trittfester Bereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit erforderlich. Der Bereich und Weg um die Kreissäge sollte für den An- und Abtransport des Holzes frei sein von Hindernissen und Stolperfallen bzw. glatte Stellen sind mit entsprechenden Materialien, z.B. Sand zu befestigen. Die anfallenden Sägespäne und Holzstücke sind regelmäßig zu entfernen.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von Z_{max} = 0,233 Ω nicht überschreiten.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntniss nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder einen Elektrofachmann ersetzt werden.**
- **Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.
Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.
Wenn Sie Hilfe anfordern,
machen Sie folgende Angaben:

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**
4. **Art der Verletzungen**

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben.
Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

	GWS 450 ECO
Anschluss:	230 V/50 Hz
Motorleistung:	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Drehzahl:	2800 U/min.
Sägeblatt-Ø:	450 x 30 mm
Max. Schnittleistung:	160 mm
Max. Schnittleistung im Doppelschnitt:	200 mm
Wippenbreite:	200 mm
Wippenverlängerung:	0-500 mm
Schallleistungspegel (im Leerlauf) Gemessen: Garantiert:	 96 dB (A) 98 dB (A)
Gewicht ca.:	65 kg
Artikel-Nr.:	**01837**

Transport und Lagerung

Bei einem längeren Stillstand empfiehlt es sich, dass das Sägeblatt und die Wippenfeder mit einem öligem Lappen eingerieben werden, um sie vor Rostbefall zu schützen. Decken Sie die Wippensäge mit einer Plane ab, wenn diese in ungeschützten Räumen oder draußen steht. Schützen Sie insbesondere den Motor und den Schalter vor Wasser.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

1. Elektrische Restgefahren:
   - **Direkter elektrischer Kontakt:**
     Ein defektes Kabel oder Stecker kann zum Stromschlag führen.
     Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstrom-schutzschalter (FI)
   - **Indirekter elektrischer Kontakt:**
     Verletzung durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen
     Immer bei Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben
2. Mechanische Restgefahren:
   - **Schneiden, Abschneiden**
     Verletzungsgefahr durch rotierende Teile
     Vorsichtig bei kleine Werkstücken grundsätzlich. Hilfsmittel verwenden z. B. einen Schiebestock oder Führungsblock/Führungsstab.
     Das Berühren des rotierenden Sägeblattes kann zu schweren Verletzungen führen.
     Berühren Sie niemals das Sägeblatt solange es sich in Bewegung befindet. Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden.
   - **Erfassen, Aufwickeln:**
     Weite Kleidung oder Schmuck kann von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck der erfasst werden kann.
3. Gefährdungen durch Lärm:
   - **Gehörschädigungen:**
     Längeres arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.
     Tragen Sie stets einen Gehörschutz.
4. Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe:
   - **Kontakt, Einatmung:**
     Bei großer Staubentwicklung kann dieser zu Schädigungen der Lunge führen. Emission gesundheitsschädlichen Holzstaubes beim Betrieb ohne Absaugung.
     Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden.
     Absauganlage anschließen und betreiben.
5. Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze:
   - **Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung:**
     Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Ver-letzungen führen.
     Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten sie bedacht.
   - **Unangemessene örtliche Beleuchtung:**
     Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.
     Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.
6. Sonstige Gefährdungen:
   - **Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten:**
     Beim Sägen können Sägeblatt oder Mechanischepartikel Ihre Augen verletzen Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden.
     Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.

Montage und Erstinbetriebnahme (Abb. 2, 3, 4, 5 und 6)

Abb. 2 + 3 Stecker montieren
Abb. 4 + 5 + 6 Sägeblatt montieren

Sägeblattwechsel GWS-Modelle (Abb. 4, 5 und 6)

Sägeblattwechsel GWS-Modelle:

1. Stromzufuhr unterbrechen.
2. Splint am Ende der Wippeneinstellstange entfernen **(Abb. 4),** Stange aushängen und die Wippe nach vorne klappen **(Abb. 5).**
3. Sägeblatt mittels Bolzens am Spänekasten arretieren.
4. **Darum immer Sicherheitshandschuhe tragen.**
5. Spannschraube mittels des Maulschlüssels vorsichtig lösen. **Diese Vorsicht ist sehr wichtig, da ein plötzliches Abrutschen zu schweren Handverletzungen führen kann!**

6. Sägeblatt vorsichtig nach oben herausnehmen und neues Blatt einlegen. Beim Einbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
7. Halten Sie das Sägeblatt beim Wechseln und bei den erforderlichen Transporten sicher fest. Das Sägeblatt ist schwer und kann rutschig sein. Wenn es Ihnen aus den Händen fällt, kann es schwere Verletzungen verursachen.
8. Nach Sägeblattwechsel Wippeneinstellung so vornehmen, dass der Sägeblattabstand 50 mm beträgt **(Abb. 6).**

⚠ **Achtung: Arretierungsbolzen wieder entfernen!**

⚠ **Achtung: Tragen Sie beim Sägeblattwechsel grundsätzlich immer Sicherheitshandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden!**

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Prüfen Sie, bevor Sie die Maschine an das Stromnetz anschließen, ob die Maschine ohne Beschädigungen ist und alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel keine sichtbaren Schäden wie Scheuerstellen oder Bruch aufweist.
- Kontrollieren Sie, dass keine Fremdkörper in die Maschine gelangt sind und bei der Inbetriebnahme herausgeschleudert werden können.
- **Stellen Sie sich immer, wenn Sie die Maschine einschalten, aus der Flugrichtung der eventuell vom Sägeblatt erfassbaren Fremdkörper (Holzsplittern, Rindenstücke)**
- Es ist grundsätzlich verboten, die Maschine unter Einfluss von Rauschmitteln, die die normalen menschlichen Verhaltensweisen beeinflussen, wie Alkohol usw., zu bedienen.
- Es dürfen mit der Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden als solche, für die sie gebaut ist und die unter „Arbeitshinweise“ in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Unseren Hinweisen zur Sicherheit und Unfallverhütung, zur Inbetriebnahme, Funktionsweise, Arbeitshinweisen sowie Pflege und Wartung sind unbedingt Folge zu leisten. Abweichungen sind nur mit unserer schriftlichen Zustimmung erlaubt.
- Verlassen Sie niemals die Maschine ohne die Stromzufuhr zu unterbrechen (Netzstecker ziehen) und sie gegen die Benutzung durch Unbefugte zu sichern.
- **Nur an Stromanschlüsse mit Fehlerstromschalter (Fi) betreiben!**
- **Halten Sie das Zuleitungskabel so kurz wie möglich bzw. wählen Sie den größt möglichen Leitungsquerschnitt. Ein langes dünnes Zuleitungskabel führt zu einer stärkeren Erwärmung des Motors und kann nicht reparable Schäden zu Folge haben.**

⚠ **Warnhinweis: Verlängerungskabel Querschnitt 1,5 mm², ab 20 m Länge 2,5 mm² !**
Nicht in den Bremsvorgang schalten!
Schaltintervall mindestens 1 min.

⚠ **Die Säge darf nicht betrieben werden, wenn die Bremsfunktion des Schalters nicht gewährleistet ist.**

⚠ Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor die Maschine eingeschaltet werden kann.
- Sägen Sie niemals Holzstücke, die so klein sind, dass sie nicht mehr sicher gehalten werden können.
- Vor Beginn der Sägearbeiten ist **darauf** zu **achten**, dass das **Sägeblatt** die **angegebene Drehrichtung aufweist**. Zähne müssen in Pfeilrichtung und zur Bedienseite zeigen. Siehe auch Kap. „Inbetriebnahme“. Verwenden Sie zum Sägen nur ordnungsgemäß geschärfte und geschränkte Sägeblätter. Dies spart Energie und schont den Motor Ihrer Säge. Beschädigte und deformierte Sägeblätter sind, um einen irrtümlichen Einsatz zu verhindern, aus dem Betrieb zu entfernen. Die Kreissäge bremst das Sägeblatt in ca. 15 Sek. nach dem Ausschalten (ein Brummgeräusch des Motors nach dem Stillstand für wenige Sekunden ist normal). Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Beim Sägen von Holz, das vorher in irgendeiner Weise behandelt oder bearbeitet wurde, muss besonders auf Nägel, Schrauben o. Ä. geachtet werden. Entfernen Sie vor der Arbeit alle Fremdkörper.
- Bevor Sie den Hauptschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile der Maschine frei sind.
- Warnung! Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie sich beim Aufbau des Gerätes von einem Fachmann in einem autorisierten Service Center helfen.

Arbeitsvorbereitung
Überladen bzw. Überlasten Sie die Maschine nicht. Legen Sie beim Arbeiten immer die max. Schnittleistung der Maschine zugrunde. Und achten Sie darauf, dass die Maschine auf Grund zu großer Holzstämme nicht kippt.

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

⚠ Die Säge darf grundsätzlich nur durch eine Person genützt werden.

Bedienung (Abb. 7)

- Das Holz möglichst sicher in der Wippe positionieren (ohne zu wackeln).
- Unbedingt auf Fremdkörper und Abspleissungen achten.

Die Wippe mit beiden Händen am Griff fassen und durch Unterstützung mit dem Oberschenkel langsam und gleichmäßig in das Sägeblatt einführen.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

Beim Sägevorgang führt die rechte Hand am Griff die Wippe zum Sägeblatt. Durch Drücken mit dem Oberschenkel an die Wippe, kann der rechte Arm entlastet werden.
Mit Drücken der Wippe gibt der Sägeblattschutz das Sägeblatt frei und kehrt, nach erfolgtem Sägevorgang, mittels Federzug in die Anfangsstellung zurück (Sägeblatt ist komplett abgedeckt).

Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Inspektion und Wartung

Halten Sie die Wippsäge immer im einem sauberen Zustand. Es genügt, dass Sie nach Beendigung der Sägearbeiten, wenn das Sägeblatt stillsteht und die Stromzufuhr unterbrochen ist, die Wippsäge mit einem Handfeger oder Putzlappen von Sägespänen reinigen. Sägespäne und Staub

auf den Kühlrippen können eine übermäßige Erhitzung des Motors zur Folge haben. -> Regelmäßig säubern.

Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung
Nach jedem Gebrauch	• Säge von Sägespäne, Staub und Schutz befreien – Reinigen.
Nach Bedarf	• Sägeblatt schärfen oder gegebenenfalls austauschen.

Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	1. Es kommt kein Strom an der Maschine an. Thermofühler hat Stromversorgung unterbrochen.	1. Stromversorgung und Zuleitung prüfen – Elektrofachmann zu Rate ziehen. 2. 5-10 min. warten und dann wieder einschalten.
Motor bremst nicht	1. Die mechanische Motorbremse ist verbraucht.	1. Vom Service-Center eine neue Motorbremse einbauen lassen.
Motor schaltet während der Arbeit ab	1. Der Motorthermofühler ist defekt. 2. Der Motorschutz schaltet wegen Überlastung ab.	1. Austauschen nur durch eine Elektrofachkraft durchführen lassen. 2. Warten bis der Motor abgekühlt ist nach 5- 10 Minuten erneut starten.
Ursachen der Überlastung	1. Zuleitung zu lang oder mit zu geringem Querschnitt. 2. Sägeblatt hat nicht die nötige Schärfe. 3. Die Zähne des Sägeblattes weisen nicht den richtigen Schrank auf.	1. Vom Fachmann eine neue Leitung verlegen lassen (auch Verlängerungskabel entsprechend auslegen 1.5 mm^2) 2. Sägeblatt schärfen. 3. Vom Fachmann schränken lassen.
Brandspuren am Werkstück	1. Sägeblatt stumpf	1. Sägeblatt schärfen, bzw. austauschen.

GB	Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation

A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.
Illustrative pictures! Translation of original operating instructions.

GB	Do you have any technical questions**?** Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions**?** We will quickly help you and without needless bureaucracy at our home page **www.guede.com** in the Service part. Please help us be able to help you. In order to be able to identify your appliance in case of claim, we need the serial No., Order No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter the data below for future reference. **Serial No.:** **Order No.:** **Year of production:**

Tel.:	**+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax:**	**+49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail:**	**support@ts.guede.com**

Sighs on Unit

Meaning of Symbols
Symbols shown below are used throughout this manual and/or on the unit:

Product Safety:

Product compliance with respective EU standards	

Bans:

General ban (in combination with another pictograph)	Do not reach in rotating parts
Do not use the unit in rain	

Precaution:

Warning/caution	Beware of hazardous electrical voltage

Commands:

Read operating manual before use	Use protection gloves
Wear safety shoes	Use ear protectors
Wear goggles	

Environment Protection:

Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment	Cardboard packaging to be collected for recycling.

Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places	

Packaging:

Protect from moisture	Keep Up
Fragile	

Unit

The stable all-steel structure is treated with a powder coat. Automatic adjustment of the cradle back by pressure on the spring.

Facilities: Switch-plug combination with an under voltage switch, the saw disc brake according to EN. The assembly with saw disc of hard metal 450 mm, cradle adjustable extension and all-rubber wheels

A suitable spare disc 450 x 30 mm, 48 teeth # 01835

Scope of Delivery (Fig. 1)

1. Power connection
2. Transportation wheels a
3. Cradle spring
4. Motor
5. On/off switch (emergency switch)
6. Cradle extension
7. Handle
8. Saw disc cover

GB EU Declaration of Conformity

We,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires. Marking of appliances: **GWS 450 ECO**
Order No. **01837**

Date/producer signature: 03.12.2009
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Technical Documentation: J. Bürkle; FBL, QS

<u>**Appropriate EU Directives**:</u>
2006/42 EG
2006/95 EG

2004/108 EG
Harmonised standards used:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Certification place:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Assigned Use

GWS 400 ECO is designed solely for cutting fuel wood of required dimensions.

The manufacturer should not be held liable for damages upon non-observation of general regulations and the present instruction manual.

General Safety Instructions

Before you start working with the appliance please read carefully the following safety regulations and Operating Instructions. If any other person is to handle the appliance provide him/her with the Operating Instructions. Keep the Operating Instructions for future reference!

Package: The appliance has been put in a package to prevent any damage during transport. Packages are raw materials so they can be reused or recycled.

Please read carefully the Operating Instructions and follow them. Use these Operating Instructions to get acquainted with the appliance, its corresponding use and safety instructions. Keep the Instructions for future reference.

Caution!

- **Protection Devices**
  Removal/dismantle of the machine protection devices, alteration, specific removal and installation of non-genuine protection parts is strictly prohibited. Do not perform any work related to replacements, routine and schedule maintenance to be done with dismantled protection parts unless the machine is unplugged. .
- **It is not sufficient to disconnect the power supply by switching off!**
  Having finished the work return all the protection devices to their places before you restore the connection to the mains and switch the machine on. .
- **Operators**
  Poor operation of the circular saws may entail considerable risk. For this reason, only apt persons are allowed to get familiar with the machine. Persons under 16 years of age are not allowed to work with the saws. When working, wear tight work clothing, protective goggles and ear protectors.
- **Workplace and Machine Positioning**
  Flat and firm surface in the working area and sufficient space around to allow for free movement by the machine. Is inevitable. Therefore, the working area and the routes required for the feed and collection of the wood should be kept clean, free of any barriers and risks of tumble. The slippery spots, if any, should be treated in an adequate way, e.g. sand. The sawdust and chips should be cleaned away regularly.
- The appliance meets EN 61000-3-11 requirements and is subject to special connection conditions. That means that use on optionally selected connection points is inadmissible.
- The appliance can lead to occasional voltage fluctuations under unfavourable power conditions.
- The appliance is only designated to be used for connection points not exceeding the maximum allowed impedance of Z_{max} = 0,233 Ω.
- As a user, you must make sure your connection point on which you want to use the appliance meets the above-mentioned requirements – after agreement with your electricity supplier if necessary.
- **Persons unable to operate the appliance due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge must not operate it.**
- **If the appliance, feeder cable or steel cable show any sign of visible damage the appliance must not be put into operation.**
- **If the feeder cable of the appliance is damaged it needs to be replaced by the producer or an electrician.**
- **Repairs of the appliance can only be executed by an electrician. There might be significant risks as a result of unauthorised repairs.**
- **The same regulations apply for accessories**.

Güde GmbH & Co. KG does not answer for damages caused by:

- **Appliance damage by mechanical influences and overloading.**
- **Any changes to the appliance.**
- **Use for any other purpose than that described in the Operating Instructions.**
- **Unconditionally follow all safety instructions to prevent accidents and damage.**

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.
For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. **Accident site**
2. **Accident type**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type(s)**

Disposal

Disposal instructions are given by pictographs on the unit or packaging. For meaning of individual symbols refer to chapter “Symbols on Unit”.

Operator Requirements

The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.

Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

Minimum Age

Only persons above 18 years of age are allowed to work with the unit. Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under a trainer supervision.

Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

Technical Data

	GWS 450 ECO
Power connection	230 V/50 Hz
Motor output	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Speed	2800 U/min.
Ø saw disc	450 x 30 mm
Maximum section	160 mm
Approximate maximum section at double cutting	200 mm
Cradle width	200 mm
Cradle extension	0-500 mm
Acoustic output level (idling) measured guaranteed	 96 dB (A) 98 dB (A)
Approximate weight	65 kg
Ordering No.	**01837**

Transportation and Storage

For a prolonged shutdown, the saw disc and the cradle spring are recommended to be wiped with an oil-soaked cloth to protect them from corrosion. Cover the saw with a tarpaulin if it stands outdoors or at unprotected places. The motor and the switch should be primarily protected against water.

Residual Hazards and Protective Action

1. **Electrical Residual Hazards:**
   - **Direct electrical contact:**
     Defective cable or plug may cause an electrical shock Wounds cause by conductive parts on open electrical or defective structural parts.
     Have the defective cable/plug exchanged by a professional. Use the unit only if connected via a faulty current switch (FI).
   - **Indirect electrical Contact:**
     Always unplug before any maintenance.
     Operate only with FI switch installed.
2. **Mechanical Residual Hazards:**
   - **Cutting, incision:**
     A contact with the rotating saw disc may cause severe injuries.
     Risk of injury by rotating parts
     Always be very careful with small pieces to be worked. Use aids (such as sliding tool or a guide block/bar). Never touch the disc if it is still moving. The worn or damaged aid should be replaced immediately.
   - **Catching, winding:**
     Loose garments or jewels may be caught by moving parts. Always wear tight-fitting clothes and do not wear jewels that could be caught.
3. **Noise Hazards:**
   - **Impaired Hearing:**
     Prolonged work with the saw may result in hearing impairment
     Always wear ear protectors
4. **Materials and Other Substances Hazards:**
   - **Contact, aspiration:**
     Lungs may be affected by great amount of dust being formed. Health-hazardous sawdust emissions from operations without extracting the dust.
     Always wear breathing mask when working with the unit. Install and use an exhaust equipment.
5. **Human Factors Neglect:**
   - **Negligent use of personal protection equipment:**
     Operating the unit without adequate PPE may cause severe external/internal injuries
     Always wear prescribed protective clothing and work considerately.
   - **Inadequate local lighting:**
     Insufficient light is a heavy safety risk.
     Provide for sufficient lighting
6. **Other Hazards:**
   - **Thrown away articles and splashes:**
     The band or mechanical particles may wound your eyes in the course of cutting job.
     Always wear protection goggles.

Assembly and Initial Operation (Fig. 2, 3, 4, 5 + 6)

Fig. 2 + 3 Install the connector
Fig. 4 + 5 + 6 Blade mount

Saw Disc Replacement on GWS Models (Fig. 4, 5 + 6)

Saw disc replacement on GWS models:

1. Disconnect the power supply.
2. Remove the cotter pin at the end of the cradle setting rod **(Fig. 4)**, put up the rod and tip the cradle forward **(Fig. 5)**.
3. Lock the disc on the sawdust tank with a screw.
4. Always wear safety gloves at these operations.
5. Release the setting screw using a C-wrench with caution. The cautiousness is essential as unexpected lapse of the wrench may result in a severe injury of the hand!
6. Carefully remove the saw-blade in the upward direction and put a new blade in the installation procedure is reverse.
7. When changing or carrying the saw-blade, always hold it safely and firmly. The disc is heavy at it may be slipping down. If it falls out of your hands, it may cause severe injuries. .
8. After the disc replacement, set the cradle so that the disc distance is 50 mm **(Fig. 6)**.

⚠ **Caution: Remove the lock screw again!**

⚠ **Caution: Always wear safety gloves when replacing the disc to avoid accidents.**

Initial Operation Safety Instructions

- Before putting the machine in operation, check to see that the machine is connected to the mains, it does not show any damage and the screwed joints are tight.
- Re-check that the power supplying cable does not show any apparent damage, such as cracks or scraped spots
- Check to see that no foreign objects got in the machine that could be shot out on switching.
- **Always stand off the direction of shooting out the objects that were caught by the saw-blade (chips, pieces of bark).).**
- It is prohibited to operate the machine being under influence of narcotics and similar agents such
- As alcohol.
- Do not use the machine for performing any other works than those it has been designed for as indicated in this instruction manual “Working Instructions”
- Under any conditions observe our instructions of safety and accident prevention, putting operation, function, work and care and maintenance. Variances are possible upon our written consent only
- Never leave the machine without having disconnected the power supply (unplugging the machine) and having the machine secured against use by unauthorised persons.

- **The connection to the source should have an under voltage protection)!**
- **Use the supply cable as short as practicable or have the diameter if it as large as possible. Use of a long thin cable results in heating the motor up and the damage entailed may be non-repairable.**

⚠ **Warning: Extension cable diameter 1,5 mm² and 2,5 mm² from the length of 20 m and more!**
Never switch the machine on when braking is in progress. Observe the switching interval of 1 minute as a minimum

⚠ **The saw should not be operated unless the switch braking function is guaranteed.**

⚠ Operator Safety Instructions

- Before switching the unit on, all the safety and protection devices have to be fitted at correct places.
- Never cut pieces of wood so small that they cannot be held safely.
- Before getting down to cutting, take care to see that the saw-blade is installed in the correct direction of rotation. The teeth should be in the direction of arrow on the operator's side. See also the chapter "Putting in Operation".
- Use only the saw-blades that are sharp as appropriate and the pitch of teeth on which is sufficient.
- You will save the energy and the motor of your saw. Any damaged and deformed saw discs should be eliminated and discarded to prevent untended use of them. The circular saw will apply braked on the disc within approximately 15 seconds after switching off. (Whirring of the motor for several seconds after the stop is normal). The disc should turn freely
- If working wood treated or processed in any way before, special attention should be paid to nails, screws etc. Before getting down to work, remove any foreign objects.
- Before switching the main switch on, make sure the saw disc is fitted correctly and all the unit moving parts are free.
- Warning! If in doubt at the assembly of this circular bench saw, consult an expert at an authorised servicing centre.

Preparation of Job
Never overload the unit. Base your work on the maximum cutting capacity of the unit. Make sure that the machine will not tip over due to jam of a piece of wood.

- Do not use the unit until you have read the instruction manual carefully.
- Observe all the safety instructions shown in the manual.
- Be responsible to the others.

⚠ Only one person is allowed to use the saw in principal.

Operation (Fig. 7)

- Put the wood in the cradle as safely as possible (no wobbling) .
- Carefully mind any foreign articles and Chipped off place.
- Take the cradle by both hands holding the handle, support it with your thigh and push it slowly and evenly in the saw disc.

Step by Step Instructions

In the course of cutting, the right hand conducts the cradle towards the disc, holding it by handle. The right hand may get easier by pressing the thigh against the cradle.
Pressing against the cradle, the disc cover will release and after completion of the cut, it will get back in the starting position (the disc is covered up) owing to the spring tension.

Inspections and Maintenance Safety Instructions

Only a unit that is maintained and cared for regularly may be a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care may result in unforeseen accidents and injuries.

Inspections and Maintenance

Always keep the swing saw clean. It will be sufficient to clean the saw from saw dust after the job is done using a brush or a cloth with the saw disc stopped and the power supply disconnected. The saw dust and dust on motor cooling ribs may cause the motor overheating. -> Clean the cooling ribs at regular intervals.

Inspections and Maintenance Schedule

Time Interval	Description
After every use	• Remove sawdust, dust and dirt from the saw – clean.
As necessary	• Sharpen the disc, replace it if necessary.

Troubles-Causes-Troubleshooting

Trouble	Cause	Troubleshooting
Motor will not run	1. No power supply to the unit. 2. Thermal sensor has interrupted power supply.	1. Check the supply and power line, invite an expert electrician to consult. 2. Wait for 5-10 min and switch on again.
Motor will not slow down	1. Mechanical motor brake is worn	1. Have a new brake mounted in a servicing centre.
Motor will shut off in the course of work.	1. Thermal sensor defective 2. Motor circuit breaker switches off for overloading.	1. Have the replacement done by an expert electrician only. 2. Wait for the motor to cool down and restart in 5-10 min.
Reasons of overloading	1. Supply line is too long or its cross section is too small. 2. The saw disc is not sharp as needed. 3. The chamfer of the saw disc teeth is not correct.	1. The extension cable has to be dimensioned appropriately, 1.5 mm$^{2.}$ 2. Sharpen the saw disc. 3. Have the teeth chamfered by an expert.
Scorch traces on the piece being worked	1. Blunt saw disc.	1. Sharpen or replace the saw disc.

CZ	**Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.**

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky! Překlad originálního návodu k provozu.

CZ	Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole. **Sériové číslo:**	**Objednací číslo:**	**Rok výroby:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Označení na přístroji

Vysvětlení symbolů
V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost produktu:

CE	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	

Zákazy:

Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Nesahejte do rotujících součástí
Přístroj nepoužívejte za deště	

Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochranné rukavice
Používejte ochrannou obuv	Používejte sluchátka
Používejte ochranné brýle	

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	PAP Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.

Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
Pozor - křehké	

Přístroj

Stabilní celoocelová konstrukce ošetřena práškovým nátěrem, automatické nastavování kolébkových zad tlakem na pružinu.

Výbava:
Kombinace vypínač-zástrčka s podpěťovým vypínačem, brzda pilového kotouče dle EN. Komplet s pilovým kotoučem z tvrdokovu 450 mm, nastavitelné prodloužení kolébky a celogumová kola.

Vhodný náhradní pilový kotouč 450 x 30 mm, 48 zubů # 01835

Objem dodávky (Obr. 1)

1. Síťová přípojka
2. Transportní kola
3. Pružina kolébky
4. Motor
5. Zapínač/vypínač (nouzový vypínač)
6. Prodloužení kolébky
7. Rukojeť
8. Kryt pilového kotouče

CZ Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: **GWS 450 ECO** Obj. č.: **01837**

Datum/podpis výrobce: 03.12.2009
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Technická dokumentace: J. Bürkle; FBL, QS

Příslušné směrnice EU:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Použité harmonizované normy:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Certifikační místo:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Použití v souladu s určením

Pila GWS 400 ECO je určena výlučně k řezání palivového dříví předepsaných rozměrů.

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s přístrojem, přečtěte si pozorně následující bezpečnostní pokyny a tento návod k obsluze. Pokud máte přístroj předat jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj se kvůli ochraně před poškozením při přepravě nachází v obalu. Obaly jsou suroviny a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm obsažené pokyny. Pomocí tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny si prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

POZOR!

- **Ochranná zařízení**
  Je **striktně zakázáno demontovat,** měnit či používat k jinému než předepsanému účelu **ochranná zařízení** nacházející se na stroji, jakož i montovat ochranná zařízení cizích výrobců. Přestavbu, péči a údržbu spojenou s demontáží ochranných zařízení lze provádět jen tehdy, je-li přívod proudu přerušen vytažením zástrčky ze zásuvky.
- **Přerušení přívodu proudu vypnutím vypínače je nedostačující!**
  Po skončení prací je třeba všechna ochranná zařízení uvést do původního stavu a až teprve pak obnovit přívod proudu a uvést stroj do provozu.
- **Obslužný personál**
  Používání kotoučových pil může být při špatné manipulaci spojeno se značnými riziky, proto smí být pracemi na kotoučových pilách pověřeny jen odpovídajícím způsobem vyškolené osoby. Je nutné nosit přiléhavý oděv, ochranné brýle a chrániče uší (zátky či špunty do uší).
- **Pracovní místo a instalace**
  K instalaci kotoučové pily je nutný rovný a neklouzavý povrch s dostatečnou volností pohybu. Oblast a cesta kolem kotoučové pily musí být pro dovoz a odvoz dřeva bez překážek a nebezpečí klopýtnutí resp. hladká místa je třeba zpevnit odpovídajícím materiálem, např. pískem. Napadané piliny a kousky dřeva je třeba pravidelně odstraňovat.
- Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním podmínkám pro zapojení. To znamená, že použití na libovolných volně zvolených bodech připojení je nepřípustné.
- Přístroj může při nevýhodných podmínkách sítě vést k dočasným výkyvům napětí.
- Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, jež nepřekračují maximálně přípustnou impedanci Z_{max} = 0,233 Ω.
- Jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby po dohodě s Vaším dodavatelem elektřiny, aby Váš bod připojení, na kterém chcete přístroj používat, splňoval výše uvedený požadavek.
- **Osoby, které díky svým fyzickým, smyslovým či duševním schopnostem nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj, napájecí kabel či ocelové lano vykazují viditelné poškození, přístroj nesmí být uveden do provozu.**
- **Je-li poškozen napájecí kabel tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo elektrikář.**
- **Opravy na tomto přístroji smí provádět jen elektrikář. V důsledku neodborných oprav mohou vznikat značná rizika.**
- **Pro příslušenství platí tytéž předpisy**.

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody způsobené:
- **poškozením přístroje v důsledku mechanických vliv a přetížení.**
- **změnami přístroje**
- **použitím k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu.**
- **Dodržujte bezpodmínečně všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.**

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.
Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc,
uveďte tyto údaje:

1. **Místo nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zraněných**
4. **Druh zranění**

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Technické údaje

	GWS 450 ECO
Přípojka	230 V/50 Hz
Výkon motoru	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Otáčky	2800 U/min.
Ø pilového kotouče	450 x 30 mm
Max. průřez	160 mm
Max. průřez při dvojitém řezání cca	200 mm
Šířka kolébky	200 mm
Prodloužení kolébky	0-500 mm
Hladina akustického výkonu (při volnoběhu) naměřená garantovaná	 96 dB (A) 98 dB (A)
Hmotnost cca	65 kg
Obj. č.	**01837**

Přeprava a skladování

Při delším odstavení se doporučuje otřít pilový kotouč a pružinu kolébky olejem nasáklým hadrem, aby byl chráněn před korozí. Kolébkovou pilu zakryjte plachtou, pokud stojí v nechráněných místnostech či venku. Motor a spínač chraňte především před vodou.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

1. <u>**Mechanická zbytková nebezpečí:**</u>
   - **Pořezání, uříznutí:**
     Nebezpečí úrazu rotujícími součástmi
     Buďte zásadně opatrní u malých obrobků.
     Používejte pomůcky (např. posuvník nebo vodicí blok/vodicí tyč.
     Nikdy se nedotýkejte pilového kotouče, dokud je v pohybu. Opotřebená či poškozená pomůcka musí být ihned vyměněna.
   - **Noste vždy přiléhavý oděv a nenoste šperky, jež by mohly být zachyceny:**
2. <u>**Elektrická zbytková nebezpečí:**</u>
   - **Přímý elektrický kontakt:**
     Vadný kabel nebo zástrčka může vést k úderu elektrickým proudem.
     Vadné kabely či zástrčky nechte vždy vyměnit odborníkem. Přístroj používejte vždy jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI)
   - **Nepřímý elektrický kontakt:**
     Úraz vodivými součástmi u otevřených elektrických či vadných konstrukčních dílů.
     Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku.
     Provozujte jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu
3. <u>**Ohrožení hlukem:**</u>
   - **Poškození sluchu:**
     Delší práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.
     Noste vždy sluchátka.
4. <u>**Ohrožení materiály a jinými látkami:**</u>
   - **Kontakt, vdechnutí:**
     Při velké tvorbě prachu může dojít k poškození plic. Emise zdraví škodlivého dřevěného prachu při provozu bez odsávání.
     Při práci s přístrojem musíte vždy nosit respirátor. Připojte a používejte odsávací zařízení.
5. <u>**Zanedbání ergonomických zásad:**</u>
   - **Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek:**
     Obsluha přístroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k vážným vnějším i vnitřním úrazům.
     Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně.
   - **Nepřiměřené lokální osvětlení:**
     Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.
     Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.
6. <u>**Ostatní ohrožení:**</u>
   - **Odhozené předměty či stříkající kapaliny:**
     Při řezání může pilový kotouč či mechanické částečky poškodit Vaše oči
     Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.

Montáž a první uvedení do provozu (Obr. 2, 3, 4, 5 + 6)

Obr. 2 + 3 Nainstalujte konektor
Obr. 4 + 5 + 6 Blade hoře

Výměna pilového kotouče u modelů GWS (Obr. 4, 5 + 6)

Výměna pilového kotouče u modelů <u>GWS</u>:

1. Přerušte přívod proudu.
2. Odstraňte závlačku na konci seřizovací tyče kolébky **(obr. 4)**, tyč vyhákněte a kolébku nakloňte dopředu **(obr. 5).**
3. Pilový kotouč zaaretujte na nádrži pilin pomocí šroubu.
4. Přitom noste vždy bezpečnostní rukavice.
5. Upínací šroub povolte <u>opatrně</u> otevřeným klíčem. Tato opatrnost je velmi důležitá, neboť náhlé prokloznutí klíče může vést k vážným úrazům ruky!
6. Pilový kotouč vytáhněte opatrně nahoru a vložte nový kotouč. Při montáži postupujte v opačném pořadí.
7. Pilový kotouč při výměně přidržujte a při nezbytné přepravě zajistěte. Pilový kotouč je těžký a může klouzat. Pokud Vám vypadne z rukou, může způsobit vážné úrazy.
8. Po výměně pilového kotouče nastavte kolébku tak, aby vzdálenost pilového kotouče činila 50 mm **(obr. 6).**

⚠ **Pozor: Aretační šroub opět sejměte!**

⚠ **Pozor: Při výměně pilového kotouče noste vždy zásadně bezpečnostní rukavice, abyste zabránili úrazům!**

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Před zapojením stroje do sítě zkontrolujte, zda stroj není poškozen a zda jsou pevně dotažena všechna šroubení.
- Zkontrolujte, zda napájecí kabel nevykazuje viditelné škody (odřená místa či trhliny).
- Zkontrolujte, zda se do stroje nedostaly žádné cizorodé předměty, jež by mohly být odhozeny při uvedení do provozu.
- **Při zapínání stroje se vždy postavte mimo dráhu letu případných cizorodých předmětů, jež mohou být zachyceny pilovým kotoučem (třísky, kousky kůry).**
- Je zásadně zakázáno obsluhovat stroj pod vlivem omamných látek, jež negativně ovlivňují normální lidské chování (alkohol atd.).
- Se strojem nesmí být prováděny jiné práce než ty, pro něž byl zkonstruován a jež jsou uvedeny v oddílu „Pracovní pokyny“ v tomto návodu.
- Naše bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů, uvedení do provozu, funkci, pracovním pokynům a péči a údržbě je třeba bezpodmínečně dodržovat. Odchylky jsou povoleny jen s naším písemným souhlasem.
- Stroj nikdy neopouštějte bez toho, abyste přerušili přívod proudu (vytáhněte zástrčku), a zajistěte jej před použitím

nepovolanými osobami.

- **Stroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI)!**
- **Přívodní kabel by měl být co možná nejkratší resp. zvolte co možná největší průřez kabelu. Dlouhý tenký přívodní kabel vede k silnému zahřívání motoru a může mít za následek neopravitelné škody.**

⚠ **Výstražné upozornění: Průřez prodlužovacího kabelu 1,5 mm², od 20 m délky 2,5 mm² !**
Stroj nespouštějte do probíhajícího brzdění!
Dodržujte spínací interval minimálně 1 min.

⚠ **S pilou nelze pracovat, není-li zaručena brzdná funkce spínače.**

⚠ Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Všechna bezpečnostní a ochranná zařízení musí být řádně namontována a na svém místě, až poté lze stroj zapnout.
- Nikdy neřežte kusy dřeva, které jsou tak malé, že je již nemůžete bezpečně přidržovat.
- Před začátkem řezání **dbejte na to**, aby **pilový kotouč vykazoval uvedený směr otáčení**. Zuby musí ukazovat ve směru šipky a ke straně obsluhy. Viz také kap. „Uvedení do provozu“. K řezání používejte jen řádně naostřené kotouče a kotouče se správným rozvodem. Uspoříte tak energii a ušetříte motor Vaší pily. Poškozené a deformované pilové kotouče je třeba vyřadit z provozu, aby se zabránilo jejich mylnému použití. Kotoučová pila zabrzdí pilový kotouč za cca 15 s po vypnutí (bručivý zvuk motoru po zastavení trvající několik sekund je normální). Pilový kotouč se musí volně otáčet.
- Při řezání dříví, jež bylo předtím nějakým způsobem ošetřeno či zpracováno, se musí dávat pozor především na hřebíky, šrouby apod. Před prací odstraňte všechny cizorodé předměty.
- Před stisknutím hlavního vypínače se ujistěte, že je pilový kotouč správně usazen a že jsou všechny pohyblivé součásti stroje volné.
- Výstraha! Pokud máte jakékoliv pochybnosti, nechte si při montáži přístroje pomoci odborníkem v autorizovaném servisním středisku.

Příprava práce:
Stroj nepřekládejte resp. nepřetěžujte. Při práci vycházejte vždy z max. řezného výkonu stroje. A dbejte na to, aby se stroj nepřeklopil v důsledku příliš velkého vzpříčení dřeva.

- Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

⚠ Pilu smí zásadně používat jen jedna osoba.

Obsluha (Obr. 7)

- Dříví položte do kolébky pokud možno bezpečně (bez viklání).
- Dbejte bezpodmínečně na cizorodé předměty a odštípnutá místa.
- Kolébku uchopte oběma rukama za rukojeť a podepírajíc jí stehnem ji pomalu a rovnoměrně zasouvejte do pilového kotouče.

Návod krok za krokem

Při řezání vede pravá ruka za rukojeť kolébku k pilovému kotouči. Přitlačením stehna na kolébku lze odlehčit pravou ruku.
Přitlačením kolébky se uvolní kryt pilového kotouče, který se po uskutečněném řezu vrátí díky tahu pružiny do své výchozí polohy (pilový kotouč je kompletně zakrytý).

Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Prohlídky a údržba

Kolébkovou pilu udržujte vždy v čistotě. Stačí, když po skončení řezání – pilový kotouč stojí a je přerušen přívod proudu – očistíte kolébkovou pilu od pilin smetáčkem či hadrem. Piliny a prach na žebrech chladiče mohou mít za následek přehřívání motoru. -> Žebra chladiče pravidelně čistěte.

Plán prohlídek a údržby

Časový interval	**Popis**
Po každém použití	• Pilu zbavte pilin, prachu a nečistot–očistěte.
Dle potřeby	• Pilový kotouč naostřete a případně vyměňte.

Poruchy - příčiny - odstranění

Porucha	**Příčina**	**Odstranění**
Motor neběží	1. Stroj není napájen. 2. Tepelné čidlo přerušilo napájení.	1. Zkontrolujte napájení a přívodní kabel – na pomoc si přizvěte elektrikáře. 2. 5-10 min. počkejte a pak opět zapněte.
Motor nebrzdí	1. Mechanická motorová brzda je opotřebená.	1. Nechte si v servisním středisku namontovat novou motorovou brzdu.
Motor se během práce vypíná	1. Tepelné čidlo motoru je vadné. 2. Jistič motoru se vypnul kvůli přetížení.	1. Výměnu nechte provést jen elektrikářem. 2. Počkejte, až motor vychladne a po 5- 10 minutách opět nastartujte.
Příčiny přetížení	1. Příliš dlouhé přívodní vedení nebo s příliš malým průřezem. 2. Pilový kotouč nemá potřebnou ostrost. 3. Zuby pilového kotouče nevykazují správný rozvod.	1. Nechte si položit odborníkem nové vedení (i prodlužovací kabel podle dimenzování 1.5 mm^2) 2. Pilový kotouč naostřete. 3. Nechte si udělat rozvod odborníkem.
Stopy ožehnutí na obrobku	1. Tupý pilový kotouč	1. Pilový kotouč naostřete resp. vyměňte.

SK	Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu.

A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky! Preklad originálneho návodu na prevádzku.

SK	Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole. **Sériové číslo:**	**Objednávacie číslo:**	**Rok výroby:**
	Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail:** **support@ts.guede.com**

Označenia na prístroji

Vysvetlenie symbolov
V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:

Bezpečnosť produktu:

CE	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

Zákazy:

Zákaz, všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	Nesiahajte do rotujúcich súčastí
Prístroj nepoužívajte za dažďa	

Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochranné rukavice
Používajte ochrannú obuv	Používajte slúchadlá
Používajte ochranné okuliare	

Ochrana životného prostredia:

	PAP
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne.

Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
Pozor - krehké	

Prístroj

Stabilná celooceľová konštrukcia ošetrená práškovým náterom, automatické nastavovanie kolískovej časti tlakom na pružinu.

Výbava:
Kombinácia vypínač - zástrčka s podpäťovým vypínačom, brzda pílového kotúča podľa EN. Komplet s pílovým kotúčom z tvrdokovu 450 mm, nastaviteľné predĺženie kolísky a celogumové kolesá.

Vhodný náhradný pílový kotúč 450 x 30 mm, 48 zubov # 01835

Objem dodávky (Obr. 1)

1. Sieťová prípojka
2. Transportné kolesá
3. Pružina kolísky
4. Motor
5. Zapínač/vypínač (núdzový vypínač)
6. Predĺženie kolísky
7. Rukoväť
8. Kryt pílového kotúča

SK Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: **GWS 450 ECO**
Obj. č.: **01837**

Dátum/podpis výrobcu: 03.12.2009
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Technická dokumentácia: J. Bürkle; FBL, QS

Príslušné smernice EÚ:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Použité harmonizované normy:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Certifikačné miesto:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Použitie v súlade s určením

Píla GWS 400 ECO je určená výlučne na rezanie palivového dreva predpísaných rozmerov.

Pri nedodržaní ustanovení, z všeobecne platných predpisov, ako aj z tohto návodu, nie je možné činiť výrobcu zodpovedným za škody.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Skôr ako začnete pracovať s prístrojom, prečítajte si pozorne nasledujúce bezpečnostné pokyny a tento návod na obsluhu. Ak máte prístroj odovzdať iným osobám, odovzdajte im, prosím, aj návod na obsluhu. Návod na obsluhu vždy dobre uschovajte!

Obal: Váš prístroj sa kvôli ochrane pred poškodením pri preprave nachádza v obale. Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo je možné ich recyklovať.

Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na použitie a dodržujte v ňom obsiahnuté pokyny. Pomocou tohto návodu na použitie sa oboznámte s prístrojom, jeho správnym použitím a bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si, prosím, bezpečne uschovajte na neskoršie použitie.

POZOR!

- **Ochranné zariadenia**
  Je **striktne zakázané demontovať,** meniť alebo používať na iný než predpísaný účel **ochranné zariadenia** nachádzajúce sa na stroji, ako aj montovať ochranné zariadenia cudzích výrobcov. Prestavbu, starostlivosť a údržbu spojenú s demontážou ochranných zariadení je možné vykonávať len vtedy, ak je prívod prúdu prerušený vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- **Prerušenie prívodu prúdu vypnutím vypínača je nedostačujúce!**
  Po skončení prác je potrebné všetky ochranné zariadenia uviesť do pôvodného stavu a až potom obnoviť prívod prúdu a uviesť stroj do prevádzky.
- **Obslužný personál**
  Používanie kotúčových píl môže byť pri zlej manipulácii spojené so značnými rizikami, preto smú byť prácami na kotúčových pílach poverené len zodpovedajúcim spôsobom vyškolené osoby. Je nutné nosiť priliehavý odev, ochranné okuliare a chrániče uší (zátky do uší).
- **Pracovné miesto a inštalácia**
  Na inštaláciu kotúčovej píly je nutný rovný a nekĺzavý povrch s dostatočnou voľnosťou pohybu. Oblasť a cesta okolo kotúčovej píly musí byť pre dovoz a odvoz dreva bez prekážok a nebezpečenstva zakopnutia, resp. hladké miesta je potrebné spevniť zodpovedajúcim materiálom, napr. pieskom. Napadané piliny a kúsky dreva je potrebné pravidelne odstraňovať.
- Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre zapojenie. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne zvolených bodoch pripojenia je neprípustné.
- Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k dočasným výkyvom napätia.
- Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu Z_{max} = 0,233 Ω.
- Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade potreby po dohode s vaším dodávateľom elektriny, aby váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj používať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.
- **Osoby, ktoré vďaka svojim fyzickým, zmyslovým či duševným schopnostiam alebo svojej neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné prístroj obsluhovať, nesmú prístroj používať.**
- **Ak prístroj, napájací kábel či oceľové lano vykazujú viditeľné poškodenie, prístroj nesmie byť uvedený do prevádzky.**
- **Ak je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo elektrikár.**
- **Opravy na tomto prístroji smie vykonávať iba elektrikár. V dôsledku neodborných opráv môžu vznikať značné riziká.**
- **Pre príslušenstvo platia tie isté predpisy**.

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody spôsobené:

- **poškodením prístroja v dôsledku mechanických vplyvov a preťaženia.**
- **zmenami prístroja**
- **použitím na iné účely, než aké sú popísané v návode.**
- **Dodržujte bezpodmienečne všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili úrazom a škodám.**

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.
Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje

počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické údaje

	GWS 450 ECO
Prípojka	230 V/50 Hz
Výkon motora	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Otáčky	2800 U/min.
O pílového kotúča	450 x 30 mm
Max. prierez	160 mm
Max. prierez pri dvojitom rezaní cca	200 mm
Šírka kolísky	200 mm
Predĺženie kolísky	0-500 mm
Hladina akustického výkonu (pri voľnobehu) nameraná garantovaná	 96 dB (A) 98 dB (A)
Hmotnosť cca	65 kg
Obj. č.	**01837**

Preprava a skladovanie

Pri dlhšom odstavení sa odporúča utrieť pílový kotúč a pružinu kolísky olejom nasiaknutou handrou, aby bol chránený pred koróziou. Kolískovú pílu zakryte plachtou, ak stojí v nechránených miestnostiach alebo vonku. Motor a spínač chráňte predovšetkým pred vodou.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

1. Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:
   - **Priamy elektrický kontakt:** **Chybný kábel alebo zástrčka môže viesť k úderu elektrickým prúdom.** Chybné káble alebo zástrčky nechajte vždy vymeniť odborníkom. Prístroj používajte vždy len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)
   - **Nepriamy elektrický kontakt:** **Úraz vodivými súčasťami pri otvorených elektrických alebo chybných konštrukčných dieloch.** Pri údržbe vždy vytiahnite zástrčku. Prevádzkujte len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu
2. Mechanické zvyškové nebezpečenstvá:
   - **Porezanie, odrezanie:** **Nebezpečenstvo úrazu rotujúcimi súčasťami** Buďte zásadne opatrní pri malých obrobkoch. Používajte pomôcky (napr. posuvník alebo vodiaci blok/vodiacu tyč. Opotrebovaná či poškodená pomôcka musí byť ihneď vymenená. **Kontakt s rotujúcim pílovým kotúčom môže viesť k vážnym úrazom.** Nikdy sa nedotýkajte pílového kotúča, kým je v pohybe.
   - **Zachytenie, navinutie:** **Široký odev či šperky môžu byť zachytené pohyblivými súčasťami.** Noste vždy priliehavý odev a nenoste šperky, ktoré by mohli byť zachytené.
3. Ohrozenie hlukom:
   - **Poškodenie sluchu:** **Dlhšia práca s prístrojom môže viesť k poškodeniu sluchu.** Noste vždy slúchadlá.
4. Ohrozenie materiálmi a inými látkami:
   - **Kontakt, vdýchnutie:** **Pri veľkej tvorbe prachu môže dôjsť k poškodeniu pľúc. Emisia zdraviu škodlivého dreveného prachu pri prevádzke bez odsávania.** Pri práci s prístrojom musíte vždy nosiť respirátor. Pripojte a používajte odsávacie zariadenie.
5. Zanedbanie ergonomických zásad:
   - **Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok:** **Obsluha prístroja bez zodpovedajúcich ochranných pomôcok môže viesť k vážnym vonkajším aj vnútorným úrazom.** Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obozretne.
   - **Neprimerané lokálne osvetlenie:** **Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.** Pri práci s prístrojom zaistite vždy dostatočné osvetlenie.
6. Ostatné ohrozenia:
   - **Odhodené predmety či striekajúce kvapaliny:** **Pri rezaní môžu pílový kotúč alebo mechanické čiastočky poškodiť vaše oči** Pri práci s prístrojom noste vždy ochranné okuliare.

Montáž a prvé uvedenie do prevádzky (Obr. 2, 3, 4, 5 + 6)

Obr. 2 + 3 Nainštalujte konektor
Obr. 4 + 5 + 6 Blade kopci

Výmena pílového kotúča pri modeloch GWS (Obr. 4, 5+6)

Výmena pílového kotúča pri modeloch GWS:

1. Prerušte prívod prúdu.
2. Odstráňte závlačku na konci nastavovacej tyče kolísky (**obr. 4**), tyč vyhačkajte a kolísku nakloňte dopredu (**obr.** 5).
3. Pílový kotúč zaaretujte na nádrži pilín pomocou skrutky.
4. **Pritom noste vždy bezpečnostné rukavice.**
5. Upínaciu skrutku povoľte **opatrne** otvoreným kľúčom. **Táto opatrnosť je veľmi dôležitá, pretože náhle prekĺznutie kľúča môže viesť k vážnym úrazom ruky!**
6. Pílový kotúč vytiahnite opatrne nahor a vložte nový kotúč. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.
7. Pílový kotúč pri výmene pridržujte a pri nevyhnutnej preprave zaistite. Pílový kotúč je ťažký a môže kĺzať. Ak vám vypadne z rúk, môže spôsobiť vážne úrazy.
8. Po výmene pílového kotúča nastavte kolísku tak, aby vzdialenosť pílového kotúča bola 50 mm (**obr. 6**).

⚠ **Pozor: Aretačnú skrutku opäť odstráňte!**

⚠ **Pozor: Pri výmene pílového kotúča noste vždy zásadne bezpečnostné rukavice, aby ste zabránili úrazom!**

Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky

- Pred zapojením stroja do siete skontrolujte, či stroj nie je poškodený a či sú pevne dotiahnuté všetky závitové dielce.
- Skontrolujte, či napájací kábel nevykazuje viditeľné škody (odrené miesta alebo trhliny).
- Skontrolujte, či sa do stroja nedostali žiadne cudzorodé predmety, ktoré by mohli byť odhodené pri uvedení do prevádzky.
- **Pri zapínaní stroja sa vždy postavte mimo dráhy letu prípadných cudzorodých predmetov, ktoré môžu byť zachytené pílovým kotúčom (triesky, kúsky kôry).**
- Je zásadne zakázané obsluhovať stroj pod vplyvom omamných látok, ktoré negatívne ovplyvňujú normálne ľudské správanie (alkohol atď.).
- So strojom nesmú byť vykonávané iné práce než tie, pre ktoré bol skonštruovaný a ktoré sú uvedené v oddiele „Pracovné pokyny“ v tomto návode.
- Naše bezpečnostné pokyny a pokyny na prevenciu

úrazov, uvedenie do prevádzky, funkciu, pracovné pokyny a pokyny pre starostlivosť a údržbu je potrebné bezpodmienečne dodržiavať. Odchýlky sú povolené len s naším písomným súhlasom.

- Stroj nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste prerušili prívod prúdu (vytiahnite zástrčku), a zaistite ho pred použitím nepovolanými osobami.
- **Stroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)!**
- **Prívodný kábel by mal byť čo možno najkratší, resp. zvoľte čo možno najväčší prierez kábla. Dlhý tenký prívodný kábel vedie k silnému zahrievaniu motora a môže mať za následok neopraviteľné škody.**

⚠ **Výstražné upozornenie: Prierez predlžovacieho kábla 1,5 mm2, od 20 m dĺžky 2,5 mm2 !**
Stroj nespúšťajte do prebiehajúceho brzdenia!
Dodržujte spínací interval minimálne 1 min.

⚠ **S pílou nie je možné pracovať, ak nie je zaručená brzdná funkcia spínača.**

⚠ Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

- Všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť riadne namontované a na svojom mieste, až potom je možné stroj zapnúť.
- Nikdy nerežte kusy dreva, ktoré sú také malé, že ich už nemôžete bezpečne pridržovať.
- Pred začiatkom rezania **dbajte na to**, aby **pílový kotúč vykazoval uvedený smer otáčania**. Zuby musia ukazovať v smere šípky a na stranu obsluhy. Pozrite tiež kap. „Uvedenie do prevádzky“. Na rezanie používajte len riadne naostrené kotúče a kotúče so správnym rozvodom. Usporíte tak energiu a ušetríte motor vašej píly. Poškodené a deformované pílové kotúče je potrebné vyradiť z prevádzky, aby sa zabránilo ich mylnému použitiu. Kotúčová píla zabrzdí pílový kotúč za cca 15 s po vypnutí (bručivý zvuk motora po zastavení trvajúci niekoľko sekúnd je normálny). Pílový kotúč sa musí voľne otáčať.
- Pri rezaní dreva, ktoré bolo predtým nejakým spôsobom ošetrené alebo spracované, sa musí dávať pozor predovšetkým na klince, skrutky a pod. Pred prácou odstráňte všetky cudzorodé predmety.
- Pred stlačením hlavného vypínača sa uistite, že je pílový kotúč správne usadený a že sú všetky pohyblivé súčasti stroja voľné.
- Výstraha! Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte si pri montáži prístroja pomôcť odborníkom v autorizovanom servisnom stredisku.

Príprava práce
Stroj neprekladajte, resp. nepreťažujte. Pri práci vychádzajte vždy z max. rezného výkonu stroja. A dbajte na to, aby sa stroj nepreklopil v dôsledku príliš veľkého vzpriečenia dreva.

- Použite prístroj až potom, ako ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.
- Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

⚠ Pílu smie zásadne používať len jedna osoba.

Obsluha (Obr. 7)

- Drevo položte do kolísky pokiaľ možno bezpečne (bez kývania).
- Dbajte bezpodmienečne na cudzorodé predmety a odštiepené miesta.
- Kolísku uchopte oboma rukami za rukoväť a podopierajúc stehnom ju pomaly a rovnomerne zasúvajte do pílového kotúča.

Návod krok za krokom

Pri rezaní vedie pravá ruka za rukoväť kolísku k pílovému kotúču. Pritlačením stehna na kolísku je možné odľahčiť pravú ruku.
Pritlačením kolísky sa uvoľní kryt pílového kotúča, ktorý sa po uskutočnenom reze vráti vďaka ťahu pružiny do svojej východiskovej polohy (pílový kotúč je kompletne zakrytý).

Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu

Len pravidelne udržovaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Prehliadky a údržba

Kolískovú pílu udržujte vždy v čistote. Stačí, keď po skončení rezania – pílový kotúč stojí a je prerušený prívod prúdu – očistíte kolískovú pílu od pilín metličkou alebo handrou. Piliny a prach na rebrách chladiča môžu mať za následok prehrievanie motora. -> Rebrá chladiča pravidelne čistite.

Plán prehliadok a údržby

Časový interval	Popis
Po každom použití	• Pílu zbavte pilín, prachu a nečistôt – očistite.
Podľa potreby	• Pílový kotúč naostrite a prípadne vymeňte.

Poruchy - príčiny - odstránenie

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží	1. Stroj nie je napájaný. 2. Tepelný snímač prerušil napájanie.	1. Skontrolujte napájanie a prívodný kábel – na pomoc si prizvite elektrikára. 2. 5 -10 min. počkajte a potom opäť zapnite.
Motor nebrzdí	1. Mechanická motorová brzda je opotrebovaná.	1. Nechajte si v servisnom stredisku namontovať novú motorovú brzdu.
Motor sa počas práce vypína	1. Tepelný snímač motora je chybný. 2. Istič motora sa vypol kvôli preťaženiu.	1. Výmenu nechajte vykonať len elektrikárom. 2. Počkajte, až motor vychladne a po 5 - 10 minútach opäť naštartujte.
Príčiny preťaženia	1. Príliš dlhé prívodné vedenie alebo s príliš malým prierezom. 2. Pílový kotúč nemá potrebnú ostrosť. 3. Zuby pílového kotúča nevykazujú správny rozvod.	1. Nechajte si položiť odborníkom nové vedenie (aj predlžovací kábel podľa dimenzovania 1.5 mm^2) 2. Pílový kotúč naostrite. 3. Nechajte si urobiť rozvod odborníkom.
Stopy opálenia na obrobku	1. Tupý pílový kotúč	1. Pílový kotúč naostrite, resp. vymeňte.

FR	Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi

A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées.
Images d'illustration! Traduction du mode d'emploi d'origine

FR

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?
Nous vous aiderons rapidement et non bureaucratiquement par l'intermédiaire de nos pages web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous afin que nous puissions vous aider. Pour qu'il soit possible d'identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin de renseignements suivants : numéro de série, numéro de commande et année de fabrication. Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaque signalétique. Pour avoir ces renseignements toujours à portée de main, veuillez les noter ci-dessous.

Numéro de série :	**Numéro de commande :**	**Année de fabrication :**
Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Indications sur l'appareil

Explication des symboles
Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants:

Sécurité du produit:

CE	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Interdictions:

Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Défense d'introduire la main dans l'appareil
N'utilisez pas l'appareil sous la pluie	

Avertissement:

Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse

Consignes:

Lisez la notice avant l'utilisation.	Utilisez des gants de protection
Utilisez des chaussures de sécurité	Utilisez un casque
Portez des lunettes de protection	

Protection de l'environnement:

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	PAP Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:

Protégez de l'humidité	Sens de pose
Attention - fragile	

Appareil

Construction tout acier stable, avec revêtement par pulvérisation, réglage automatique des parois du berceau par pression sur le ressort.

Équipement:
Combinaison interrupteur – fiche avec interrupteur de sous-tension, frein de la lame de scie selon NE. Complet avec lame de scie en métal dur 450 mm, prolongement du berceau réglable et roues tout caoutchouc.

Lame de scie de réserve adéquate 450 x 30 mm, 48 dents # 01835

Contenu du colis (Fig. 1)

1. Prise
2. Roues de transport
3. Ressort du berceau
4. Moteur
5. Marche/arrêt (interrupteur d'arrêt d'urgence)
6. Prolongement du berceau
7. Poignée
8. Capot de la lame de scie

FR Déclaration de conformité CE

Nous,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Allemagne
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.
Désignation de l'appareil: **GWS 450 ECO** N° de commande: **01837**

Date/Signature du fabricant : 03.12.2009
Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Documentation technique: J. Bürkle; FBL, QS

Directives correspondantes de la CE :
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Normes harmonisées utilisées :
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Lieu de certification:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Utilisation en conformité avec la destination

La scie GWS 400 ECO est destinée exclusivement à la coupe du bois de chauffage des dimensions prescrites.

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

Consignes générales de sécurité

Avant de commencer à travailler avec l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité indiquées ci-dessous et le mode d'emploi. Si vous passez l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui transmettre également le mode d'emploi. Conservez bien le mode d'emploi !

Emballage : L'appareil est emballé pour le protéger des dommages lors du transport. Les emballages sont des matières premières pouvant être recyclées, vous pouvez donc les déposer dans un centre de ramassage.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes y indiquées. Utilisez le mode d'emploi pour vous familiariser avec son utilisation correcte et les consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

ATTENTION!

- **Dispositifs de protection**
  Il est **strictement interdit de démonter,** modifier ou utilisez dans un autre but que le but prescrit les **dispositifs de protection** se trouvant sur l'appareil ou de monter des dispositifs de protection provenant d'autres fabricants. Toute modification, entretien et soins liés au démontage des dispositifs de protection doivent être effectué uniquement après la coupure du courant par le retrait de la fiche de la prise.
- **La coupure du courant uniquement par l'arrêt de l'interrupteur n'est pas suffisante !**
  Après l'intervention il est nécessaire de remettre tous les dispositifs à l'état initial et remettre en place, seulement après renouveler l'amenée de courant et remettre l'appareil en marche.
- **Opérateurs**
  Une mauvaise manipulation des scies circulaires peut entraîner des risques considérables, par conséquent, seules les personnes formées de façon appropriée peuvent les manipuler. Il est nécessaire de porter une tenue adhérente, des lunettes de protection et une protection auditive (bouchons).
- **Lieu de travail et installation**
  La scie circulaire doit être installée sur une surface plane et non glissante avec une possibilité de mouvement suffisante. La zone et l'accès à la scie circulaire doit être exempte de tout obstacle et danger de trébuchement, les endroits glissants doivent être traités avec du matériau correspondant, par exemple, du sable. Il est nécessaire d'enlever régulièrement les sciures et les morceaux de bois.
- La machine répond aux exigences de EN 61000-3-11 et est soumis aux conditions particulières de branchement. Cela signifie que l'utilisation sur des points de branchement choisis librement est interdite.
- Lors des conditions défavorables, la machine peut engendrer des variations de tensions temporaires.
- La machine est destinée uniquement à l'utilisation sur des points de branchement qui ne dépassent pas l'impédance maximale autorisée $Z_{max} = 0,233\ \Omega$.
- En tant qu'utilisateur, vous devez assurer, éventuellement après accord avec votre fournisseur d'énergie, que le point sur lequel vous souhaitez utiliser la machine, réponde à l'exigence indiquée ci-dessus.
- **L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes avec capacités sensorielles ou mentales réduites ou aux personnes ignorant le fonctionnement de l'appareil.**
- **Si l'appareil ou le câble d'alimentation ou le câble d'acier présente des dommages visibles, il est interdit de le mettre en marche.**
- **En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer immédiatement par le fabricant ou un électricien qualifié.**
- **Les réparations de cet appareil doivent être confiées uniquement à un électricien qualifié. Une réparation non compétente peut engendrer des dommages conséquents.**
- **Ces consignes sont valables également pour les accessoires**.

Güde GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par :

- **Endommagement de l'appareil suite aux influences mécaniques et surcharge.**
- **Modifications de l'appareil**
- **Utilisation dans un autre but que celui décrit dans le mode d'emploi.**
- **Pour éviter les blessures et dommages, respectez toutes les consignes de sécurité.**

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.
Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques

	GWS 450 ECO
Fiche de contact:	230 V/50 Hz
Puissance moteur:	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Tours moteur:	2800 U/min.
Ø de la lame de scie:	450 x 30 mm
Section maximale:	160 mm
Section maximale lors de la coupe double environ:	200 mm
Largeur du berceau:	200 mm
Prolongement du berceau:	0-500 mm
Niveau de puissance acoustique (marche au ralenti) mesuré garanti	 96 dB (A) 98 dB (A)
Poids environ:	65 kg
N° de commande:	**01837**

Transport et stockage

Lors du stockage prolongé, il est recommandé d'essuyer la lame de scie et le ressort du berceau avec un chiffon imbibé d'huile, pour les protéger de la corrosion. Si le banc de scie se trouve à l'extérieur ou dans un endroit non protégé, couvrez-le avec une bâche. Protégez le moteur et l'interrupteur de l'eau.

Dangers résiduels et mesures de protection

1. Dangers résiduels électriques:
   - **Contact électrique direct:**
     Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.
     Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).
   - **Contact électrique indirect:**
     Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.
     Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).

2. Dangers résiduels mécaniques:
   - **Coupure, section:**
     Danger de blessure par les pièces en rotation
     Le contact avec la lame de scie en rotation peut provoquer des blessures graves.
     Soyez prudents lors de la coupe de petites pièces, utilisez toujours le poussoir livré avec l'appareil. Ne touchez jamais la lame de scie en rotation. Un accessoire usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé.
   - **Accrochage, enroulement:**
     Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.

3. Dangers du bruit:
   - **Lésions de l'ouïe:**
     Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.
     Portez toujours un casque de protection.

4. Danger relatif aux matériaux et autres matières:
   - **Contact, inspiration:**
     La poussière se formant lors du travail peut endommager les poumons.
     Émission de poussières de bois nocives pour la santé lors du fonctionnement de l'appareil sans aspiration.
     Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours un masque. Branchez et utilisez le dispositif d'aspiration.

5. Manquement aux principes ergonomiques:
   - **Utilisation négligée des accessoires personnels de protection:**
     Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.
     Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.
   - **Éclairage local insuffisant:**
     Un éclairage insuffisant représente un grand risque.
     Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.

6. Autres dangers:
   - **Objets ou liquides éjectés:**
     La lame de scie ou les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux lors de la coupe.
     Portez toujours des lunettes de protection.

Montage et première mise en service (Fig. 2, 3, 4, 5 + 6)

Fig. 2 + 3 Installez le connecteur
Fig. 4 + 5 + 6 Support de lame

Remplacement de la lame de scie pour modèles GWS (Fig. 4, 5 + 6)

Remplacement de la lame de scie pour modèle GWS:
1. Coupez l'amenée de courant.
2. Retirez la goupille située à l'extrémité de la barre de réglage du berceau **(fig. 4),** décrochez la barre et basculez le berceau en avant **(fig. 5).**
3. Bloquez la lame de scie à l'aide de la vis sur le réservoir à sciures.
4. Portez toujours les gants de protection.
5. Desserrez avec précaution la vis de serrage à l'aide d'une clé ouverte. Cette précaution est très importante car un glissement brusque de la clé peut engendrer de graves blessures de la main !
6. Tirez avec précaution la lame de scie vers le haut et insérez une nouvelle lame de scie. Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse.
7. Maintenez la lame de scie lors du remplacement et bloquez-la lors du transport. La lame de scie est lourde et peut glisser. Si elle glisse des mains, elle peut provoquer des blessures graves.

8. Après le remplacement de la lame de scie, réglez le berceau de façon à ce que la distance de la lame de scie s’élève à 50 mm **(fig. 6).**

⚠ **Attention: Retirez la vis de blocage!**

⚠ **Attention: Pour éviter des blessures lors du remplacement de la lame de scie, portez toujours des gants de protection!**

Consignes de sécurité relatives à la première mise en marche

- Avant de mettre l’appareil en marche, contrôlez s’il n’est pas endommagé et si toutes les vis sont correctement serrées.
- Contrôlez si le câble d’alimentation ne présente pas de dommages visibles (endroits écorchés ou fissures).
- Contrôlez l’absence d’objets étrangers pouvant être éjectés lors de la mise en marche de l’appareil.
- **Lors de la mise en marche de l’appareil, placez vous toujours en dehors de la trajectoire d’objets étrangers éventuels pouvant être accrochés par la lame (copeaux, morceaux d‘écorce).**
- Il est strictement interdit de manipuler l’appareil sous influence de stupéfiants ayant un effet négatif sur le comportement humain (alcool, etc.).
- Il est interdit d’utiliser la machine pour dans un autre but que celui pour lequel elle a été construite et qui figure dans le chapitre „Consignes de travail“ de ce mode d’emploi.
- Il est absolument nécessaire de respecter nos consignes de sécurité et les consignes de prévention des accidents, de mise en marche, de fonctionnement, des consignes de travail, d’entretien et de soins. Tout écart doit être soumis à notre approbation écrite.
- Ne quittez jamais la machine sans couper l’amenée de courant (retirez la fiche de la prise) et sans la protéger des personnes malvenues.
- **Utilisez la machine uniquement sur avec un FI (interrupteur de protection contre le courant de défaut)!**
- **Le câble d’amenée doit être le plus court possible ou sa section doit être la plus grande possible.**

⚠ **Avertissement : La section du câble de rallongement - 1,5 mm², à partir de 20 m de long - 2,5 mm² ! Ne remettez pas la machine en marche lorsqu’elle est en cours d’arrêt – de freinage. Respectez l’intervalle d’enclenchement de 1 min au minimum**.

⚠ **Si la fonction de freinage de l’interrupteur n’est pas assurée, il est impossible d’utiliser la scie.**

⚠ **Consignes de sécurité relatives à la manipulation**

- Avant la mise en marche de l’appareil, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être correctement montés et à leur place.
- Ne coupez jamais de petits morceaux de bois impossibles de tenir de façon sûre.
- Avant de commencer à couper, **veillez** à ce que **le sens de rotation de la lame de scie soit correct**. Les dents doivent indiquer dans le sens de la flèche et vers l’opérateur. Voir également chapitre „Mise en marche“. Utilisez pour la coupe uniquement des lames de scie correctement affûtées et avec la voie correcte. Ceci vous permettra d’économiser de l’énergie et de ménager le moteur de votre scie. Les lames de scie endommagées et déformées doivent être supprimées afin d’éviter leur utilisation erronée. La scie circulaire arrête la lame de scie environ 15 secondes après son arrêt (le bourdonnement du moteur durant quelques secondes après l’arrêt du moteur est normal). La lame de scie doit tourner librement.
- Lors de la coupe du bois préalablement traité ou travaillé, faites attention aux clous, vis, etc. Avant le travail, retirez toute pièce étrangère.
- Avant de mettre en marche l’interrupteur principal, vérifiez que la lame de scie est correctement placée et que les pièces mobiles sont libres.
- Avertissement ! Si vous avez un doute en ce qui concerne le montage de cette scie circulaire sur table, faites appel à un spécialiste d’un atelier de réparations agréé.

Préparation du travail
Ne surchargez pas l’appareil. Lors du travail, partez toujours de la puissance de coupe maximale de la machine. Veillez à ce que la machine ne bascule pas suite au rebond du bois.

- Avant d’utiliser l’appareil, lisez attentivement la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
- Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.

⚠ La scie doit être utilisée par une seule personne.

Manipulation (Fig. 7)

- Placez le morceau de bois dans le berceau de façon sûre (sans qu’il bouge).
- Faites attention aux objets étrangers et endroits détachés.
- Saisissez la poignée du berceau des deux mains, soutenez-le par la cuisse et dirigez-le lentement et uniformément vers la lame de scie.

Notice pas à pas

Lors de la coupe du bois, la main gauche dirige le berceau par la poignée vers la lame de scie. La main droite peut être soulagée en soutenant le berceau par la cuisse.
L’appui sur le berceau permet de libérer le capot de la lame de scie qui reviendra après la coupe à sa position initiale grâce à la traction du ressort (la lame de scie est alors complètement couverte).

Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l’entretien

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Révisions et entretien

Maintenez la scie à bûche toujours propre. Il suffit de débarrasser la scie après la coupe (la lame de scie arrêtée et l’amenée de courant coupée) des sciures à l’aide d’une balayette ou d’un chiffon. Les sciures et la poussière sur les ailettes du refroidisseur peuvent engendrer la surchauffe du moteur. -> Nettoyez régulièrement les ailettes.

Plan des révisions et de l’entretien

Intervalle de temps	Description
Après chaque utilisation	• Débarrassez la scie des sciures, poussières et impuretés – nettoyez.
Au besoin	• Affûtez la lame de scie et éventuellement remplacez.

Pannes - causes - suppression

Panne	Cause	Suppression
Moteur ne tourne pas	1. Appareil n'est pas alimenté. 2. Capteur thermique a interrompu l'alimentation.	1. Contrôlez l'alimentation et la conduite d'amenée, faites appel à un spécialiste en électricité. 2. Attendez 5-10 min. puis remettez l'appareil en marche.
Moteur ne freine pas	1. Le frein moteur mécanique est usé.	1. Faites-vous monter un nouveau frein moteur par le service de réparations agréé.
Moteur coupe pendant le fonctionnement.	2. Capteur thermique du moteur défectueux. 3. Fusible du moteur coupe suite à une surcharge.	2. Faites le remplacer par un électricien qualifié. 3. Attendez 5-10 min. que le moteur refroidisse, puis remettez l'appareil en marche.
Causes d'une surcharge	1. Conduite d'alimentation trop longue ou section trop petite. 2. Lame de scie insuffisamment affûtée. 3. Dent de la lame de scie ne présentent pas la voie correcte.	1. Le câble de rallongement doit être correctement dimensionné - 1,5 $mm^{2.}$ 2. Affûtez la lame de scie. 3. Confiez à un spécialiste.
Traces de flambage sur la pièce travaillée	1. Lame de scie émoussée.	1. Affûtez ou remplacez la lame de scie.

NL	**Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.**

NL

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?**
Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:	**Artikelnummer:**	**Bouwjaar:**
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Aanduidingen op de machine

Toelichting van de symbolen
In deze gebruiksaanwijzing en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

Verboden:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Niet in roterende onderdelen grijpen
H De machine niet bij neerslag gebruiken	

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Aanwijzingen:

Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Veiligheidshandschoenen gebruiken
Veiligheidsschoenen dragen	Gehoorbescherming gebruiken
Oogbescherming gebruiken	

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven
Let op – breekbaar	

Machine

Stabiele ondergespoten staalconstructie, met automatische wipterugstelling door veerdruk.

Uitrusting:
Combinatie schakelaar-stekker met nulspanningsschakelaar, zaagbladrem volgens EN. Compleet met hardmetaalzaagblad 450 mm, instelbare wipverlenging en rubberwielen.
Bijbehorend reservezaagblad 450 x 30 mm, 48 tanden # 01835.

Levering (Afb. 1)

1. Netaansluiting
2. Transportwielen
3. Wipveer
4. Motor
5. Aan/uit-schakelaar (noodschakelaar)
6. Wipverlenging
7. Greep
8. Zaagbladbescherming

NL EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
Benaming van het apparaat: **GWS 450 ECO** Artikel nr.: **01837**

Datum/Handtekening fabrikant: 03.12.2009
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Technische Documentatie: J. Bürkle; FBL, QS

Desbetreffende EG-Richtlijnen:
2006/42 EG

2006/95 EG
2004/108 EG
Gebruikte harmoniserende normen:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Plaats van certificeren:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.
Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Gebruik volgens bepalingen

De GWS 400 ECO is uitsluitend te gebruiken voor het zagen van brandhout in de aangegeven afmetingen.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Algemene veiligheidsinstructies

Voordat met het apparaat gewerkt wordt dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing zorgvuldige gelezen te worden. Indien u het apparaat aan andere personen wilt uitlenen, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd goed!

Verpakking: Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Verpakkingen zijn grondstoffen en daardoor weer te gebruiken of kunnen gerecycleerd worden.

Gelieve de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en de instructies daarvan op te volgen. Maakt u zich, aan de hand van deze gebruiksaanwijzing, met het juiste gebruik ervan, evenals met de veiligheidsinstructies, vertrouwd. Bewaar deze aanwijzingen goed voor later gebruik.

LET OP!

- **Beschermingsonderdelen**
  Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte **veiligheidsinrichtingen** te **demonteren**, het doel te veranderen of vreemde veiligheidsinrichtingen aan te brengen. Ombouw-, instel- en schoonmaakwerkzaamheden, waarvoor demontage van veiligheidsinrichtingen noodzakelijk is, zijn slechts bij uitgeschakelde machine toegestaan.
- **Onderbreking van de stroomtoevoer door uitschakelen m.b.v. de schakelaar is niet voldoende!**
  Na beëindiging van de werkzaamheden moeten alle veiligheidsinrichtingen in de oorspronkelijke stand teruggezet worden voordat de stroomtoevoer weer hersteld en de machine in gebruik wordt genomen.
- **Bedieningspersoneel**
  Het gebruik van de cirkelzaag kan bij een onjuiste toepassing met grote gevaren verbonden zijn; daarom mogen slechts daarvoor overeenkomstig opgeleide personen met de cirkelzaag vertrouwd worden gemaakt. Het dragen van strakke kleding, veiligheidsbril en gehoorbeschermer (oordopjes of oorkleppen) is vereist.
- **Werkomgeving en opstelling**
  Voor het plaatsen van de cirkelzaag is een vlakke en stabiele ondergrond, met voldoende bewegingsvrijheid, vereist. De omgeving rond de cirkelzaag moet voor toevoer en afvoer van hout vrij zijn van hindernissen en struikelmogelijkheden, in het bijzonder moeten gladde plaatsen met geschikte materialen, zoals zand, stroef gemaakt worden. Zaagsel en houtafval moeten regelmatig verwijderd worden.
- Het apparaat voldoet aan de eisen van de EN 61000-3-11 en is aan bijzondere aansluitingsvoorwaarden onderworpen. Dit betekent dat een gebruik aan willekeurige, vrij kiesbare aansluitingspunten niet toegelaten is.
- Het apparaat kan bij ongunstige netverhoudingen tot voorbijgaande spanningsschommelingen leiden.
- Het apparaat uitsluitend te gebruiken aan aansluitpunten die een maximale toegelaten netimpendantie van Z_{max} = 0,233 Ω niet overschrijden.
- Als gebruiker dient u vast te stellen – indien nodig – dat uw aansluitingspunt, waaraan u het apparaat wenst aan te sluiten, aan de boven genoemde eis voldoet.
- **Personen, die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of hun onbedrevenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.**
- **Indien het apparaat, de aansluitkabel of de stalen kabel zichtbare beschadigingen vertoont, mag het apparaat niet in gebruik genomen worden.**
- **Indien de netaansluiting van dit apparaat beschadigd wordt, dient deze door de producent of een elektrovakman vervangen te worden.**
- **Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.**
- **Voor de accessoireonderdelen gelden dezelfde voorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG neemt geen garantie over voor schaden op grond van de volgende punten:

- **Beschadigingen aan het apparaat door mechanische invloeden en te hoge spanningen.**
- **Wijzigingen aan het apparaat.**
- **Gebruik voor andere dan die in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.**
- **Volg beslist alle veiligheidsinstructies op om letsels en schaden te vermijden.**

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan.
Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.
Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.
Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. **Plaats van het ongeval**
2. **Soort van het ongeval**
3. **Aantal gewonden mensen**
4. **Soort verwondingen**

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk “Aanduidingen op de machine” te vinden.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

Minimale leeftijd

De machine mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder.
Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van de machine is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens

	GWS 450 ECO
Aansluiting	230 V/50 Hz
Motorvermogen	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Toerental	2800 omw/min.
Zaagbladdiameter	450 x 30 mm
Max. Schnittleistung	160 mm
Max. zaagvermogen in dubbelsnede ca.	200 mm
Wipbreedte	200 mm
Wipverlenging	0-500 mm
Geluidsniveau (in vrijloop) gemeten gegarandeerd	 96 dB (A) 98 dB (A)
Gewicht ca.	65 kg
Artikel nr.	**01837**

Transport en opslag

Bij een langere stilstand wordt geadviseerd het zaagblad en de wipveer met een in olie gedrenkte doek in te smeren om deze tegen roest te beschermen. Dek de wipzaag met een dekzijl af, indien deze in onbeschermde ruimten of buiten staat. Bescherm in het bijzonder de motor en de schakelaar voor water.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

1. Elektrische gevaren:
   - **Direct elektrisch contact:**
     Een defecte kabel of stekker kan tot een elektrische schok leiden.
     Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik de machine slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (FI).
   - **Indirect elektrisch contact:**
     Letsels door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdelen.
     Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen. Slechts met FI-schakelaar aansluiten.
2. Mechanische gevaren:
   - **Snijden, afsnijden:**
     Letselgevaar door draaiende delen.
     Voorzichtigheid bij kleine werkstukken is principieel geboden. Hulpmiddelen, bijv. een duwstok of geleideblok/geleidestaaf, gebruiken.
     Een versleten of beschadigd hulmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.
     Het aanraken van de bewegende zaagband kan tot zware letsels leiden.
     Raak nooit het zaagblad aan, zolang dit nog draait.
   - **Grijpen, opwikkelen:**
     Loshangende kleding of sieraden kunnen door draaiende delen gegrepen worden. Draag steeds aanliggende kleding en geen sieraden die gegrepen kunnen worden.
3. Bedreigingen door lawaai:
   - **Gehoorbeschadigingen:**
     Lange tijd achtereen met de machine werken kan tot gehoorbeschadigingen leiden.
     Draag een gehoorbeschermer.
4. Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen:
   - **Contact, inademing:**
     Bij een grote stofontwikkeling kan dit tot beschadiging van de longen leiden. Emissie van gezondheidsschadelijk houtstof bij werken zonder afzuiging.
     Bij werkzaamheden met deze machine moet altijd een beschermingsmasker tegen stof gedragen worden. Afzuiginstallatie aansluiten en gebruiken.
5. Verwaarlozing van ergonomische beginselen:
   - **Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting:**
     Bediening van de machine zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.
     Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.
   - **Onjuiste plaatselijke verlichting:**
     Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.
     Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting.
6. Overige bedreigingen:
   - **Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen:**
     Tijdens het zagen kunnen het zaagblad of mechanische delen uw ogen verwonden.
     Draag bij werkzaamheden met de machine een veiligheidsbril.

Montage en de éérste ingebruikneming (Afb. 2, 3, 4, 5 + 6)

Afb. 2 + 3 Installeer de connector
Afb. 4 + 5 + 6 Blade mount

Vervanging van het zaagblad bij GWS-modellen (Afb. 4, 5 + 6)

1. Vervanging van het zaagblad bij GWS-modellen:
2. Stroomtoevoer onderbreken.
3. Splitpen aan het einde van de wip instelstang verwijderen (**afb. 4**), stang uitklappen en de wip naar voren uitklappen. (**afb. 5**).
4. Zaagblad middels bout aan de spanenkast vastzetten.
5. Daarom altijd veiligheidshandschoenen dragen.
6. Spanschroef met de steeksleutel voorzichtig losmaken. Deze voorzichtigheid is zeer belangrijk omdat een plotseling uitglijden van de sleutel tot zware handletsels kan leiden!
7. Het zaagblad voorzichtig naar boven toe uitnemen en een nieuw zaagblad plaatsen. Bij de inbouw in de omgekeerde volgorde te werk gaan.
8. Houd het zaagblad bij vervanging en bij het benodigde transport veilig vast. Het zaagblad is zwaar en kan glad zijn. Indien het uit de handen valt, kan het zware letsels veroorzaken.
9. Na vervanging van het zaagblad de wipinstelling zodanig instellen dat de zaagbladafstand 50 mm is (**afb. 6**).

⚠ **Let op: Vergrendelbout weer verwijderen!**

⚠ **Let op: Draag bij de vervanging van een zaagblad altijd veiligheidshandschoenen om letsels te voorkomen!**

Veiligheidsinstructies voor de éérste ingebruikneming

- Controleer, voordat de machine aan het stroomnet wordt aangesloten, de machine op beschadigingen en of alle schroefverbindingen goed zijn vastgedraaid.
- Controleer of de aansluitkabel geen zichtbare schaden of scheuren vertoont.
- Controleer of in de machine geen vreemde voorwerpen zijn gekomen die er bij ingebruikneming uitgeslingerd kunnen worden.
- **Als de machine wordt ingeschakeld, ga dan altijd uit de vliegrichting van eventueel door het zaagblad grijpbare vreemde voorwerpen staan (houtzaagsel, schors).**
- Het is absoluut verboden de machine onder verdovende middelen, die de normale menselijke handelwijze beinvloeden (zoals alcohol enz.) te bedienen.
- Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan die waarvoor de machine is geconstrueerd en die onder “Werkaanwijzingen” in deze gebruiksaanwijzing zijn aangegeven.
- Onze instructies betreffende de veiligheid en het voorkomen van ongevallen, ingebruikneming, functiewijze, werkaanwijzingen evenals verzorging en onderhoud moeten absoluut nagekomen worden. Afwijkingen zijn alleen met onze schriftelijke toestemming mogelijk.
- Verlaat de machine nooit zonder eerst de stroomtoevoer te onderbreken (netstekker uitnemen) en deze tegen gebruik door onbevoegden te beveiligen.
- **Slechts aan stroomaansluitingen met een schakelaar voor foutstroom (FI) aansluiten.**
- **Houd de toevoerkabel zo kort mogelijk, resp. kies de grootst mogelijke kabeldiameter. Een lange, dunne toevoerkabel leidt tot een sterke opwarming van de motor en kan niet repareerbare schade tot gevolg hebben.**

⚠ **Waarschuwing: Verlengkabel met een doorsnede van 1,5 mm², vanaf 20 m lengte 2,5 mm² ! Niet in de remtoestand schakelen! Schakelinterval minimaal 1 minuut.**

⚠ **De zaag mag niet gebruikt worden, als de remfunctie van de schakelaar niet gegarandeerd is.**

⚠ Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen moeten behoorlijk aangebouwd en op hun plaats zijn voordat de machine ingeschakeld kan worden.
- Zaag nooit stukken hout die zo klein zijn dat ze niet meer veilig geklemd kunnen worden.
- Voor het begin van de zaagwerkzaamheden moet **er op gelet worden** dat het **zaagblad** de **aangegeven draairichting heeft**. De tanden moeten in de pijlrichting en naar de bedienzijde wijzen. Zie ook hoofdstuk „Ingebruikneming“. Gebruik voor het zagen uitsluitend behoorlijk geslepen en gezette zaagbladen. Dit spaart energie, de motor en uw zaag. Beschadigde en gedeformeerde zaagbladen moeten – om een verkeerd gebruik te verhinderen – buiten gebruik genomen worden. De motor remt het zaagblad in ca. 15 seconden na uitschakeling (een brommend geluid van de motor na stilstand van enkele seconden is normaal). Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij het zagen van hout, dat daarvoor op de één of andere wijze werd behandeld of bewerkt, moet in het bijzonder op spijkers, schroeven e.d. gecontroleerd worden. Verwijder voor het zagen alle vreemde voorwerpen.
- Voordat de hoofdschakelaar wordt ingeschakeld, dient u zich er van te overtuigen dat het zaagblad goed gemonteerd is en dat de bewegende delen van de machine zich vrij bewegen kunnen.
- Waarschuwing! Indien er enige twijfel bestaat, laat u zich voor het gebruik van deze machine door een vakman in een geautoriseerd servicecentrum voorlichten.

Werkvoorbereiding
Overlaad, resp. overbelast de machine niet. Neem altijd tijdens het werken het maximale zaagvermogen van de machine als basis. Let er op dat de machine, op grond van te grote houtstammen, niet kantelt.

- Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

⚠ De zaag mag in principe slechts door één persoon gebruikt worden.

Bediening (Afb. 7)

- Het hout zo mogelijk veilig in de wip positioneren (zonder te wankelen).
- Op vreemde voorwerpen en splitsingen letten.
- De wip met beide handen aan de greep nemen en door ondersteuning met het bovenbeen langzaam en gelijkmatig door het zaagblad voeren.

Aanwijzingen stap voor stap

Tijdens het zagen voert, u met de rechter hand aan de greep, de wip naar het zaagblad. Door het drukken met het bovenbeen tegen de wip kan de rechter arm ontlast worden.
Met het drukken tegen de wip deblokkeert de zaagbladbescherming het zaagblad en keert, na een volvoerd zaagproces, door veerspanning in de beginpositie terug (zaagblad is compleet afgedekt).

Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgde machine kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Inspectie en onderhoud

Houd de wipzaag altijd schoon. Het is voldoende dat bij beëindiging van de zaagwerkzaamheden, als het zaagblad stilstaat en de stroomtoevoer onderbroken is, de wipzaag met een handveger of poetsdoek van het zaagsel ontdaan wordt. Het zaagsel op de koelribben van de motor kan overmatige verhitting van de motor tot gevolg hebben. -> Regelmatig schoonmaken.

Inspectie- en onderhoudsschema

Tijdsinterval	Beschrijving
Na ieder gebruik	• Het zaagsel, stof en de bescherming van de zaag verwijderen, de zaag schoonmaken.
Naar behoefte	• Het zaagblad slijpen of eventueel vervangen.

Storingen - Oorzaken - Oplossingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet	1. Er is geen stroomtoevoer tot de machine. 2. De thermovoeler heeft de stroomvoorziening onderbroken.	1. Stroomvoorziening en toevoerleiding controleren, een elektricien consulteren. 2. 5-10 minuten wachten en dan opnieuw inschakelen.
Motor remt niet	1. De mechanische motorrem is versleten.	1. Door het servicecentrum een nieuwe motorrem laten inbouwen.
Motor schakelt tijdens het werk uit	1. De motorthermovoeler is defect. 2. De motorbeveiliging schakelt wegens overbelasting uit.	1. Vervanging door een elektricien laten uitvoeren. 2. Wachten tot de motor is afgekoeld, na 5-10 minuten opnieuw starten.
Oorzaken van de overbelasting	1. Toevoerleiding te lang of met te kleine doorsnede. 2. Zaagblad is bot. 3. De tanden van het zaagblad hebben niet de juiste zetting.	1. Door een vakman een nieuwe leiding laten monteren (ook een passende verlengkabel gebruiken – 1,5 mm^2). 2. Zaagblad slijpen. 3. Door vakman laten zetten.
Brandsporen aan het werkstuk	1. Zaagblad is bot.	1. Zaagblad slijpen, resp. vervangen.

IT	Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso.

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.
Le figure sono illustrative! Traduzione del Manuale d'Uso originale.

IT

Avete le domande tecniche? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**
Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie: **Cod. ord.:** **Anno di produzione:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Indicazioni sull'apparecchio

Spiegazione dei simboli
Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:

CE	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Divieti:

Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Non mettere le mani nelle parti in rotazione
Non utilizzare l'apparecchio in pioggia	

Avviso:

Avviso/attenzione	Avviso alla tensione elettrica pericolosa

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usare i guanti di protezione
Utilizzare la calzatura di protezione	Utilizzare le cuffie
Utilizzare gli occhiali di protezione	

Tutela dell'ambiente:

	PAP
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
Attenzione - fragile	

Apparecchio

La struttura stabile d'acciaio, trattata della vernice a polvere, regolazione automatica della spala a culla mediante la pressione sulla molla.

Corredo:
La combinazione l'interruttore-presa con interruttore a sottotensione, frizione del disco da taglio secondo la norma CE. Completo del disco da taglio di metallo duro 450 mm, della prolunga registrabile della culla e delle ruote di gomma.

Il disco da taglio di scorta 450 x 30 mm, 48 denti # 01835.

Volume della fornitura (Fig. 1)

1. Spina di connessione
2. Ruote di trasporto
3. Molla della culla
4. Motore
5. ON/OFF (d'emergenza)
6. Prolunga della culla
7. Manico
8. Carter del disco da taglio

IT Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità. Identificazione degli apparecchi: **GWS 450 ECO** Cod. ord.: **01837**

Data/firma del costruttore: 03.12.2009
Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Documentazione tecnica: J. Bürkle; FBL, QS

Direttive CE applicabili:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Applicate norme armonizzate:
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002
Luogo di certificazione:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Uso in conformità alla destinazione

La sega GWS 400 ECO è destinata esclusivamente per taglio della legna in dimensioni prescritte.

Nel caso dell'ignoranza delle istituzioni dalle prescrizioni generalmente vigenti, idem del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di lavorare con la macchina leggere attentamente le prescrizioni di sicurezza sotto indicate e le istruzioni dell'uso. Nel caso di consegna dell'apparecchio alle altre persone consegnarli, per favore, anche il Manuale d'Uso. Conservare sempre bene il Manuale d'Uso!

Imballo: Per essere protetto ai danni durante il trasporto, l'apparecchio è chiuso nell'imballo. Gli imballi sono le materie prime, quindi possono essere recuperati oppure riciclati.

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e rispettare le istruzioni contenute. Mediante il Manuale si prende in conoscenza sia l'apparecchio sia l'uso corretto e le istruzioni di sicurezza. Conservare le istruzioni nel luogo sicuro per le consultazioni ulteriori.

ATTENZIONE!

- **Dispositivi di protezione**
- E' **scrupolosamente vietato smontare**, modificare oppure utilizzare **i dispositivi di protezione** presenti sulla macchina per gli scopi diversi da quelli prescritti, idem montare i dispositivi di protezione degli altri produttori. Il cambio, la cura e manutenzione con lo smontaggio dei dispositivi di protezione possono essere fatti solo dopo aver interrotta l'alimentazione della corrente scollegando la spina dalla presa.
- **E' insufficiente l'interruzione della corrente solo con apertura dell'interruttore!**
- Terminati tutti lavori, tutti dispositivi di protezione devono essere rimessi al suo posto e poi è possibile rinnovare l'alimentazione della corrente e mettere la macchina in funzione.
- **Personale di manovra**
- L'utilizzo delle seghe circolari con la manipolazione scorretta può essere legato ai notevoli rischi perciò di tali lavori possono essere incaricate solo le persone aventi le adatte istruzioni. E' necessario utilizzare gli indumenti aderenti, gli occhiali protettivi e la protezione dell'udito (cuffie e/o tappi).
- **Luogo di lavoro ed installazione**
- La sega circolare deve essere installata sulla superficie piana, non scivolante, con la sufficiente libertà del movimento. Tutta l'area e le vie di trasporto del legno, circostanti alla sega circolare, devono essere privi degli ostacoli e del rischio d'inciampata, i luoghi lisci devono essere trattati del materiale adatto, ad es. della sabbia. La segatura ed i pezzi di legno caduti devono essere periodicamente eliminati.
- L'apparecchio è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto alle condizioni particolari per la connessione. Ciò significa che l'uso sui punti di connessione scelti a volontà non è ammissibile.
- In condizioni peggiorate l'apparecchio può subire le oscillazioni di tensione temporanee.
- L'apparecchio è destinato solamente per uso sui punti di collegamento che non superano l'impedanza massima ammissibile $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$.
- Nel caso di necessità e con accordo con fornitore della corrente elettrica, l'Utente deve procurare che il punto di collegamento dell'apparecchio abbia adempito il requisito succitato.
- **Non devono manovrare l'apparecchio le persone incapaci per le proprie capacità mentali, fisiche, uditorie, oppure senza le esperienze e conoscenze.**
- **Nel caso in cui l'apparecchio, cavo elettrico oppure la corda d'acciaio presentino i danni visibili, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.**
- **Il cavo danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal costruttore oppure elettricista.**
- **Le riparazioni su questo apparecchio possono essere svolte solo dall'elettricista. Per causa delle riparazioni profane possono verificarsi gravi pericoli.**
- **Le stesse regole valgono per gli accessori dell'apparecchio!**

Güde GmbH & Co. KG non è responsabile dei danni dovuti:

- **dall'effetto meccanico e sovraccarico;**
- **dalle modifiche sull'apparecchio;**
- **dall'uso per lo scopo diverso da quello indicato nel Manuale.**
- **Rispettare severamente tutte le istruzioni di sicurezza per evitare le ferite e danni.**

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.
Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.
Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.
In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la

pratica sotto controllo dell‘istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

	GWS 450 ECO
Allacciamento	230 V/50 Hz
Potenza del motore	2,1 kW/P1(S6/40%)
Giri	2800 g/min.
Diam. disco da taglio	450 x 30 mm
Diametro max.	160 mm
Max. diametro in taglio doppio cca	200 mm
Larghezza della culla	200 mm
Prolunga della culla	0-500 mm
Livello di potenza acustica (in marcia a vuoto) misurata garantita	 96 dB (A) 98 dB (A)
Peso cca	65 kg
Cod. ord.	**01837**

Trasporto e stoccaggio

In messa fuori funzione durevole consigliamo trattare il disco da taglio e la molla della culla con un po' dell'olio perché siano protetti alla corrosione. Coprire la sega a culla del telone, se rimasta all'aperto oppure nei luoghi non protetti. Proteggere ad acqua soprattutto il motore ed interruttore.

Pericoli residuali e misure di protezione

1. <u>**Pericoli residuali elettrici:**</u>
   - **Contatto elettrico diretto:**
     Il cavo e/o spina difettosi possono causare la scossa elettrica.
     Il cavo e/o spina difettosi fa r sostituire sempre da specialista. Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (FI).
   - **Contatto elettrico indiretto:**
     Ferite dalle parti conducenti degli elementi elettrici aperti oppure quelli costruttivi danneggiati.
     Facendo la manutenzione sconnettere sempre la spina.
     Utilizzare solo con FI (interruttore di protezione alla corrente falsa)!
2. <u>**Pericoli residuali meccanici:**</u>
   - **Tagli:**
     Pericolo delle ferite dalle parti in rotazione
     Porre attenzione specialmente lavorando i piccoli pezzi Utilizzare i mezzi come spingitore e/o barra di guida. L'utensile usurato e/o difettoso deve essere cambiato immediatamente.
     Contatto con disco da taglio in rotazione può condurre ai gravi infortuni.
     Mai toccare il disco da taglio, se in rotazione.
   - **Afferramento, avvolgimento:**
     L'indumento largo, oppure i gioielli possono essere presi dalle parti in rotazione. Indossare sempre gli indumenti attillati e togliere i gioielli che potrebbero essere presi dalle parti in rotazione.
3. <u>**Pericolo del rumore:**</u>
   - **Danneggiamento dell'udito:**
     Lavoro più lungo con apparecchio può danneggiare l'udito.
     Utilizzare sempre le cuffie.
4. <u>**Minaccia dai materiali e dalle altre sostanze:**</u>
   - **Contatto, inalazione:**
     Può avvenire il danneggiamento dei polmoni nel caso di grande polverosità. Emissione della polvere legnosa nociva per la salute in esercizio senza l'aspirazione.
     Lavorando con apparecchio, usare sempre il respiratore. Collegare ed utilizzare l'impianto d'aspirazione.
5. <u>**Trascuratezza delle regole ergonomiche:**</u>
   - **L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente:**
     Manovra dell'apparecchio senza mezzi di protezione personale adatti può condurre ai gravi infortuni esterni ed interni.
     Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.
   - **Illuminazione locale insufficiente:**
     Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.
     Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente.
6. <u>**Altri pericoli:**</u>
   - **Oggetti gettati e/o spruzzi dei liquidi:**
     Durante il taglio, le particelle meccaniche gettate dal disco da taglio possono danneggiare gli occhi.
     Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione.

Montaggio e prima messa in funzione (Fig. 2, 3, 4, 5 + 6)

Fig. 2 + 3 Installare il connettore
Fig. 4 + 5 + 6 Blade montare

Sostituzione del disco da taglio sui modelli GWS (Fig. 4, 5 + 6)

Sostituzione del disco da taglio sui modelli <u>GWS</u>:
1. Interrompere l'alimentazione della corrente.
2. Estrarre la copiglia sull'estremità della barra di registrazione della culla (**fig. 4**), sganciare la barra ed inclinare la culla in avanti (**fig. 5**).
3. Bloccare il disco da taglio sul serbatoio di raccolta della segatura agendo sulla vite.
4. **Utilizzare sempre i guanti di protezione.**
5. Allentare <u>**attentamente**</u> la vite con la chiave a forca. **Tal cura è molto importante perché il scivolo indesiderato della chiave può portare alle gravi ferite della mano!**
6. Estrarre con cura il disco da taglio verso alto ed inserire uno nuovo. Per montaggio procedere in ordine opposto.
7. Sostituendo il disco da taglio assicurarlo con la mano e nel caso di necessità del trasporto bloccarlo. Il disco da taglio è pesante e può anche scivolare. Cadendovi dalle mani può causare le gravi ferite.
8. Sostituito il disco da taglio, registrare la culla in modo tale che la distanza del disco da taglio sia 50 mm (**fig. 6**).

⚠ **Attenzione: Svitare nuovamente la vite d'arresto.**

⚠ **Attenzione: Durante la sostituzione del disco da taglio utilizzare sempre i guanti di protezione per evitare le ferite!**

Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Prima di connettere la macchina alla rete, controllare che la macchina non sia danneggiata e che tutti raccordi siano ben serrati.
- Controllare se il cavo d'alimentazione non presenta i danni visivi (punti graffiati e/o fessure).
- Controllare che non siano penetrati alla macchina i corpi estranei che potrebbero essere gettati nel momento d'avviamento della macchina.
- **In avviamento della macchina stare sempre fuori l'area del volo degli eventuali oggetti estranei che possono essere afferrati dal disco da taglio (schegge, pezzi di scorza).**
- E' assolutamente vietato manovrare la macchina sotto l'effetto delle sostanze stupefacenti che influiscono negativamente al comportamento umano (alcol etc.).

- Non sono ammessi i lavori con la macchina tali, che sono diversi da quelli previsti, descritti nella parte “Istruzioni per lavoro” del presente Manuale d’Uso.
- Devono essere scrupolosamente rispettate le istruzioni di sicurezza e di prevenzione agli infortuni, messa in funzione, funzionamento, istruzioni per lavoro, cura e manutenzione. Le differenze sono permesse solo previa nostro accordo scritto.
- Mai abbandonare la macchina senza interrompere l’alimentazione della corrente (sconnettere la spina dalla presa) e bloccarlo contro l’uso dalle persone non adatte.
- **Utilizzare la macchina solo sull’attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (FI).**
- **Il cavo d’alimentazione dovrebbe essere più corto possibile oppure avere la sezione più grande. Il cavo lungo e sottile conduce al surriscaldo del motore ed in conseguenza ai danni irreparabili.**

Ammonimento: La sezione del cavo di prolunga 1,5 mm², da 20 m di lunghezza 2,5 mm²! Non avviare la macchina con la frenatura in corso! Mantenere l’intervallo min. 1 min.

Non è possibile lavorare con la sega senza aver garantita la funzione frenante del contattore.

Istruzioni di sicurezza per la manovra

- La macchina può essere avviata solo con tutti dispositivi di sicurezza e di protezione correttamente montati al suo posto.
- Mai tagliare i pezzi di legno tanto piccoli, che non è possibile reggerli con sicurezza.
- Prima di tagliare, **badare a che il disco da taglio giri nel senso indicato.** I denti devono essere orientati in senso della freccia e verso lato dell'operatore. Vedi anche cap. “Messa in funzione”. Utilizzare per taglio solo i dischi da taglio ben affilati e con la corretta distribuzione. Risparmiate così l’energia e non sovraccaricate il motore della Vostra sega. I dischi da taglio difettosi e deformati devono essere esclusi dall’esercizio perché sia evitato il riutilizzo sbagliato degli stessi. La sega circolare ferma il disco da taglio dopo cca 15 sec dallo spegnimento (Suono brontolante del motore per alcuni secondi dopo lo spegnimento è normale.). Il disco da taglio deve girare libero.
- Tagliando il legno precedentemente utilizzato, trattato e/o lavorato in qualsiasi modo, bisogna porre attenzione soprattutto ai chiodo, viti etc. Prima di lavorare, eliminare tutti oggetti estranei.
- Prima di chiudere l’interruttore generale, accertarsi che il disco da taglio sia montato correttamente e tutte le parti mobili della macchina libere.
- Avviso! Nel caso di qualsiasi dubbio rivolgersi per il montaggio al professionista del Centro d’Assistenza autorizzato.
  Preparazione del lavoro
  Non sovraccaricare la macchina. Durante lavoro riguardare sempre alla massima capacità di taglio della macchina. Badare a che la macchina non si rovesci in conseguenza di aver caricato i pezzi troppo grandi.
  - Utilizzare l’apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d’Uso.
  - Rispettare tutte istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale.
  - Comportarsi con cura verso le altre persone.

La sega può essere manovrata esclusivamente da unica persona.

Manovra (Fig. 7)

- Appoggiare la legna alla culla in sicurezza più possibile (non vacillante)
- Porre attenzione agli oggetti estranei e punti dei raccordi.
- Prendere la culla con entrambi due mani sul manico, sostenerla poi con la coscia e condurla piano ed uniformemente contro il disco da taglio.

Manuale step by step

Durante il taglio, la mano destra reggendo il manico conduce la culla contro il disco da taglio. Svolgendo la pressione sulla culla con la coscia è possibile alleggerire la mano destra.
Spinta la culla sarà liberato il carter del disco da taglio che, dopo aver finito il taglio, torna alla posizione iniziale per effetto della molla (il disco da taglio è completamente coperto).

Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

Solo l’apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere l’aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili.

Ispezioni e manutenzione

Mantenere la sega a culla pulita. Terminato lavoro, quando il disco da taglio è fermo e la macchina sconnessa dalla corrente, basta pulire la sega dalla segatura con la spazzola oppure con lo straccio. La segatura e polvere accumulata sulle alette del motore possono provocare il surriscaldo dello stesso. -> Pulire periodicamente il raffreddatore.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Intervallo di tempo	**Descrizione**
Dopo ogni uso	• Pulire la sega dalla segatura, polvere e dallo sporco.
Secondo la necessità	• Affilare il disco da taglio, eventualmente sostituire.

Guasti – cause - rimozione

Guasto	**Causa**	**Rimozione**
Motore non parte	1. Manca l’alimentazione della macchina Intervento del termico.	1. Controllare l’alimentazione ed il cavo – chiamare l’elettricista per l’aiuto 2. Attendere 5-10 minuti e riaccendere.
Motore non frena	1. Usurato il freno meccanico del motore	1. Far montare nuovo freno del motore presso il Centro d’Assistenza
Motore spegne durante lavoro	1. Guasto il termico del motore. 2. Intervento dell’interruttore per sovraccarico.	1. Far fare la sostituzione solo dall’elettricista. 2. Attendere finché si raffredda il motore, dopo 5-10 minuti riavviare.
Cause del sovraccarico	1. Cavo d’alimentazione troppo lungo oppure con la sezione insufficiente. 2. Disco da taglio non è sufficientemente tagliente. 3. Denti del disco da taglio non hanno la giusta distribuzione.	1. Far si fare il montaggio del cavo nuovo dal professionista (anche il cavo di prolunga, secondo il dimensionamento 1.5 mm^2). 2. Affilare il disco da taglio 3. Far controllare la distribuzione dal professionista.
Tracce di bruciatura sul pezzo da lavorare	1. Disco da taglio ottuso.	1. Affilare il disco da taglio, eventualmente sostituire.

HU	Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, mielőtt használja a berendezés működése.

A.V. 2 Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni.Műszaki változások fenntartva.
Illusztrációs ábrák! Az eredeti használati utasítás fordítása

HU	**Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?** Honlapunkon a www.guede.com címen **szervíz terén** gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban. Gyártási szám:_______ Szortiment tételszám:_______ Gyártási év:_______		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Megjelölések a gépen

Szimbólumok magyarázata
Ebben az útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:

Gyártmány biztonsága:

CE	
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	

Tilalmak:

Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	Ne nyúljon a forgórészekhez
Esős időben ne használja a készüléket	

Figyelmeztetès:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség

Elrendelések:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Használjon védőkesztyűt
Használjon védő lábbelit	Használjon fülvédőt
Használjon védőszemüveget	

Környezet védelem:

Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni

Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani
Vigyázz - törékeny	

Készülék

Stabil acélszerkezet, felülete porfestéssel kezelve, vályú oldal rugó nyomásával automatikusan állítódik be.

Felszerelés :
Dugaszalj-kikapcsoló kombináció alacsony feszültség kioldóval, fűrésztárcsa fékje EN szerint. Keményfém fűrésztárcsa komplett 450 mm átmérővel, beállítható vályú hosszúság, gumi kerekekkel.

Megfelelő pót- fűrésztárcsa, méret 450 x 30 mm, 48 foggal # 01835

Szállítás terjedelme (Ábra 1)

1. Hálózati csatlakozás
2. Szállító kerekek
3. Vályú rugója
4. Motor
5. Be/kikapcsoló (vész-kikapcsoló)
6. Vályú meg hosszabbítása
7. Fogantyú
8. Fűrészlap fedele

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük mi
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
German
hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülék megjelölése **GWS 450 ECO** Megrendelési sz. **01837**

Dátum / gyártó aláírása 03.12.2009
Alulírott adatai Arnold Úr, ügyvezető

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle; FBL, QS

Megfelelő EU irányelv:
2006/42 EG
2006/95 EG

2004/108 EG

Használt harmonizált szabványok:

EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1
EN 60204-1:2006
En 1870-6:2002

Certifikálas helyszíne:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.
A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Rendeltetés szerinti használat

A GWS 400 ECO körfűrészt kizárólag előírt méretű tűzifa darabolására használja.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkezet károkért a gyártó nem felelős.

Általános biztonsági utasítások

Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót Amennyiben a készüléket más személyeknek adja, kérjük adja át a használati útmutatót is. A használati útmutatót mindíg jól tegye.

Csomagolás: Az Ön készüléke megrongálódás elleni védelem végett be van csomagolva. A csomagolás anyaga nyersanyag ennélfogva újból használható vagy újra feldolgozható.

Kérjük gondosan olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait. A használati útmutató szerint ismerje meg a készüléket, helyes használatát és biztonsági utasításait. A használati útmutatót jól őrizze meg későbbi használatra.

VIGYÁZZ!

- **Védelmi berendezés Szigorúan tilos a** gépen lévő **védelmi berendezések leszerelése,** megváltoztatása vagy más célokra való használata, ugyanúgy más gyártó védelmi berendezéseinek a felszerelése. Gép szerelését, ápolását vagy karbantartását a védelmi berendezések leszerelése esetén csak akkor szabad végezni ha az áram bevezetés megvan szakítva a dugó kihúzásával a dugaszaljból.
- **Az áram kapcsolóval történt megszakítása nem elégséges!**
  Munka befejezésével összes védelmi berendezést az eredeti állapotba kell vissza állítani csak ezután lehet bekacsolni az áramforrást és a gépet üzembe állítani
- **Kezelő személyzet** A körfűrész nem megfelelő használata jelentős kockázatokkal járhat, ezért a körfűrésszel csak megfelelően képzett személy dolgozhat. Testhez illő ruhát, védőszemüveget, hallásvédelmet (füldugókat, fültokot) kell használni.
- **Munkahely és felállítás:** A körfűrész felállításához egyenes nem csúszós felület és megfelelő mozgás terület szükséges**.** A körfűrész körüli területen és a fa szállításának útján nem lehet semmiféle akadály ami megbotlást okozhat, illetve a csúszós helyeket megfelelő anyaggal pl. homokkal kell megszórni. Fűrészport és leesett fadarabokat rendszeresen el kell távolítani.
- A berendezés eleget tesz az EN 61000-3-11 norma követelményeinek és külön csatlakozási feltételek vonatkoznak rá. Ez azt jelenti, hogy tilos bekapcsolni bármely, szabadon választott helyeken.
- A gép, az áramkör megfelelőtlen eredményeként, átmeneti feszültségingadozást idézhet elő.
- A berendezést kizárólag azokon a helyeken szabad bekapcsolni, ahol a maximálisan megengedett impendanció értéke nem haladta túl a Z_{max} = 0,233 Ω.
- A berendezés tulajdonosának kötelessége, az áramszolgáltatóval való megegyezés alapján, hogy azon bekapcsolási hely, ahol a gépet használni akarja, eleget tegyen a fenti követelményeknek.
- **Olyan személyek akiknek fizikai, szellemi képességei és gyakorlati tudása és ismeretei nem megfelelőek a gép kezelésre, a gépet nem kezelhetik.**
- **Amennyiben a készülék vagy az acélkötél látható sérüléseket tartalmaz a készüléket tilos üzembe helyezni**
- **Megsérült kábelt a gyártó vagy a villanyszerelő cserélheti ki.**
- **Jav9tásokat ezen a készüléken csak villanyszerelő végezhet. Nem szakszerűen végzett javítások nagyon kockázatosak.**
- **A tartozékokra ugyanazok az előírások vonatkoznak.**

Güde GmbH & Co. KG nem felel a olyan károkért:

- **- m ely a készülék mechanikai sérüléséből vagy túlterhelésből ered.**
- **készülék megváltoztatásából**
- **a használati útmutatóban leírt más célokra való használt esetén**
- **Baleset és károk megelőzése végett tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást,**

Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.
Óvja a sebesültet további sebesüléses ellen és nyugtassa meg. **Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.**
Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **A sebesültek száma**
4. **A sebesülések típusa**

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

Képzettség

Szakember által végzet aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzettségre

Minimális életkor

Géppel csak 18 évesnél idősebb személy dolgozhat.
Kivételt képeznek azok serdülők akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

Kiképzés

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

Műszaki adatok

	GWS 450 ECO
Elektromos csatlakozás	230 V/50 Hz
Motor teljesítménye	2,1 kW/P1 (S6/40%)
Fordulat	2800 U/min.
fűrésztárcsa Ø	450 x 30 mm
Max. metszet	160 mm
Max. átmérő dupla vágásnál kb.	200 mm
Vályú szélessége	200 mm
Vályú meg hosszabbítása	0-500 mm
Akusztikai teljesítmény szintje (szabadon futásnál) lemért garantált	 96 dB (A) 98 dB (A)
Tömeg kb.	65 kg
Megrendelési sz.	**01837**

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A gép tovább tartó félreállítása esetén ajánlatos a fűrésztárcsát és a vályú rugóját olajos ruhával letörölni, hogy ne rozsdásodjon. A fűrész vályúját takarja le ponyvával, amennyiben védetlen helyen vagy kint áll. A motort és a kapcsolót védje víz ellen.

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

1. <u>**Fennálló villamos veszély:**</u>
   - **Villamos érintkezés:**
     Hibás kábel vagy dugaszalj áram ütést okozhat.
     Hibás kábelt vagy dugót szakemberrel cseréltesse ki Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)
   - **Közvetett villamos érintkezés:**
     Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót.
     Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.
2. <u>**Fennálló mechanikai veszélyek**</u>
   - **Megvágás, levágás:**
     Forgó részek által okozott sebesülések
     Legyenek különlegesen óvatosak kis munkadaraboknál. Használjon segédeszközöket (pl. tolólécet vagy vezető tömböt/vezető rudat). Elkopott vagy megsérült segédeszközt azonnal ki kell cserélni.
     Forgó fűrészlappal való érintkezés komoly balesetet okozhat.
     Sose érintse a forgó fűrészlapot
   - **Elkapás, felcsavarodás:**
     Bő ruházat, ékszerek el lehetnek kapva a gép mozgórészeivel. Viseljen mindig Eteshez illő ruhát és ne viseljen semmiféle ékszert amit a gép elkaphat.
3. <u>**Zaj veszély:**</u>
   - **Hallás sérülés:**
     Tovább tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat. Használjon mindig fülvédőt.
4. <u>**Anyagoktól származó veszély:**</u>
   - **Érintkezés, belégzés:**
     Nagy por megsértheti a tüdőt. Egészségre káros fűrészpor emissziója elszívó nélküli üzemelésnél. Munkaközben a géppel viseljen porvédő álarcot. Kapcsolja be és használja az elszívó berendezést
5. <u>**Ergonómia elhanyagolása:**</u>
   - **Személyi munkavédelmi eszközök figyelmetlen használata:**
     Gép kezelése nem megfelelő védő eszközök használata nélkül balesethez vezethet.- külső és belső sérülések.
     Viseljen mindig megfelelő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan
   - **Nem megfelelő lokális világítás:**
     Elégtelen megvilágítás magas veszéllyel fenyeget.
     Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást
6. <u>**Más veszély:**</u>
   - **Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok:**
     Vágás közben a fűrészlap vagy szilárd részecskék megsérthetik az Ön szemét.
     Munkaközben a géppel mindig viseljen szemüveget

Szerelés és előszöri üzembe állítás (Ábra 2, 3, 4, 5 + 6)

Ábra 2 + 3 Telepítse a csatlakozó
Ábra 4 + 5 + 6 Mount blade

Fűrésztárcsa váltása GWS modelleknél (Ábra 4, 5 + 6)

Fűrésztárcsa váltása <u>GWS</u> modelleknél:
1. Szakítsa meg az áram bevezetést.
2. Távolítsa el a sasszeget a vályú beállító rúdjának végéről (**4 ábra**), a rudat akasztja ki és a vályút döntse előre (**ábra. 5**).
3. A fűrész tárcsát rögzítse a fűrészportartályhoz csavar segítségével.
4. Viseljen mindig biztonsági kesztyűt.
5. A befogó csavart <u>óvatosan</u> lazítsa fel nyitott kulccsal Az óvatosság nagyon fontos, mert a kulcs hirtelen megcsúszása komoly balesetet okozhat!
6. A fűrésztárcsát óvatosan húzza felfelé ki és tegye be az új tárcsát. Szerelésnél fordított sorrendben járjon el.
7. A fűrésztárcsát váltáskor tartsa és szükséges szállítás esetén biztosítja. A fűrésztárcsa nehéz és csúszhat. Amennyiben kihullik a kezéből, komoly balesetet okozhat.
8. A fűrésztárcsa váltása után a vályút úgy állítsa be, hogy a fűrésztárcsa távolsága 50 mm legyen (**ábra 6**).

⚠ **VIGYÁZZ!: Rögzítőcsavart újból vegye le!**

⚠ **VIGYÁZZ!: Fűrészlap cseréjekor viseljen mindig védőkesztyűt, hogy megelőzze a balesetet!**

Biztonsági utasítások az első üzembeállításhoz

- A gép hálózaba való csatlakoztatása előtt ellenőrizze nem-e sérült és hogy a csavarkötések megvannak-e szilárdan húzva.
- Ellenőrizze a bevezető kábelt nincsenek-e rajta látható sérülések (lehorzsolt helyek vagy repedések).
- Ellenőrizze nincsenek-e a gépben idegen tárgyak melyek ki lehetnek hajítva a gép beindításakor.
- **A gép indításakor mindig a fűrésztárcsa által esetlegesen kidobott idegen tárgyak röppályáján kívül álljon (fakéreg, szilánkok).**
- Elvből tilos a gépet az emberi viselkedésre negatívan ható kábítószer hatása alatt kezelni pl. szeszes ital fogyasztása után.
- Géppel tilos más munkát végezni mint amire szerkesztve volt vagy ami a használati útmutató „Munka utasítások”--ban van leírva.
- A mi biztonsági utasításainkat és baleset megelőzési utasításainkat, üzembeállítási, karbantartási utasításokat feltétlenül be kell tartani. Eltérések csak a mi írásos belegyezésünkkel lehetségesek.

- A gép elhagyásakor mindig szakítsa meg az áram bevezetést (húzza ki a dugót a dugaszaljból), és biztosítsa, hogy a géphez ne jussanak illetéktelen személyek.
- **Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)!**
- **Bevezető kábel legyen mindig a lehető legrövidebb illetve válasszon legnagyobb átmérőjű kábelt. Hosszú vékony bevezető kábel a motor erős felmelegedéséhez vezet és megjavítatlan károkat okozhat.**

⚠ **Óvó figyelmeztetés: Hosszabbító kábel keresztmetszete 1,5 mm², 20 méter hosszúságtól 2,5 mm²! Gépet ne indítsa folyamatban lévő fékezésbe! Tartsa be a minimális 1 perc kapcsolási időközt.**

⚠ **A fűrésszel nem szabad dolgozni, ha nincs biztosítva a kapcsoló fékező funkciója.**

⚠ Biztonsági utasítások a kezelőnek

- Minden biztonsági és védelmi berendezést rendesen fel kell szerelni a helyére, csak azután lehet a gépet bekapcsolni.
- Sose vágjon olyan kis fadarabot melyet már nem lehet biztonságosan tartani.
- Vágás előtt **ügyeljen arra**, hogy a **fűrésztárcsa az adott irányba forogjon.** A fogaknak a nyíl irányába kell mutatni és a kezelő felé. Lásd szintén az „Üzembe állítás fejezetet". A vágáshoz csak megélesített tárcsát használjon és helyes fog kihajlítással. Energiát takarít és kíméli a motort. Megsérült és deformálódott fűrésztárcsát ki kell vonni az üzemből, hogy meg legyen akadályozva a téves használata. A gép a fűrésztárcsát kb. 15 mp alatt lefékezi a kikapcsolás után (a motor néhány másodpercig tartó búgó hangja néhány normális). Fűrészlapnak szabadon kell forognia.
- Olyan fa vágásakor amely már előtte feldolgozáson ment keresztül ügyelni kell a csavarokra , szegekre Munka előtt távolítsa el az összes idegen tárgyat.
- Főkapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve és hogy a mozgó részek szabadon vannak.
- Figyelmeztetés! Amennyiben valamilyen kételyei vannak a gép üzembehelyezése körül, kérjen tanácsot márkaszerviz szakemberétől.

  Munka felkészítése
  A gépet ne terhelje túl. Munkaközben mindig a gép maximális vágás teljesítményéből induljon ki. Ügyeljen arra, hogy a gép nagyon ne forduljon nagy fa beszorulása végett.

- A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.
- Tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást.
- Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.

⚠ A fűrészt elvileg egy személy használhatja.

KEZELÉS (Ábra 7)

- A fát helyezze a vályúba lehetőleg biztonságosan (ne mozogjon)
- Feltétlenül ügyeljen az idegen tárgyakra és elrepedt helyekre.
- A vályút fogja mindkét kezével a fogantyún és combjával támasztva lassan egyenletesen nyomja a fűrésztárcsához.

Útmutató lépéstől lépésre

Vágás közben a jobb kéz vezeti fogantyúval a vályút a fűrésztárcsához. Comb nyomásával a vályúra tehermentesíti a jobbkezét
A vályú hozzányomásával fellazul a fűrésztárcsa fedele, amely a vágás befejeztével a rúgó húzó hatására visszamegy a kiinduló pontjába (fűrésztárcsa teljesen le van fedve).

Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott és gondozott gép lehet jó segédeszköz Elégtelen karbantartás és gondozás előreláthatatlan balesetekhez és sebesülésekhez vezethet.

Ellenőrzés és karbantartás

A fűrész vályúját tartsa tisztán. Elég ha a fűrészelés befejezése után- fűrésztárcsa nem mozog és az áramforrás le van kacsolva- letisztítja a fűrészt a fűrészportól seprűvel vagy ronggyal Fűrészpor és por a hőtő bordáin a motor felhevülését okozhatja. -> hűtő bordáit rendszeresen tisztítsa.

Szemrevételezési és karbantartási terv.

Időszak	Leírás
Minden használat után	• A fűrészről távolítsa el a port és szennyeződést
Szükség szerint	• Fűrészlapot élesítse meg illetve cserélje ki..

Hibák és okainak eltávolítása

HIBA	OKA	Elhárítása
Nem működik	1. Gép nincs táplálva. 2. Hőérzékelő megszakította a táplálást.	1. Ellenőrizze a áramforrást és a bevezető kábelt – hívjon segítségül villanyszerelőt. 2. 5-10 percig várjon és kapcsolja be.
	1. Mechanikus motorfék elkopott	1. Szervizben szereltessen fel új motorféket.
Motor munkaközben kikapcsolódik	1. Motor hőkioldója hibás 2. Motor kioldója túlterhelés miatt kikapcsol.	1. Cserét villanyszerelővel végeztesse. 2. Várja meg míg kihűl a motor és kb. 5-10 perc múlva indítsa be.
Túlterhelés okai	1. Bevezető kábel nagyon hosszú és kicsi a keresztmetszete. 2. Fűrészlap nem elég éles. 3. Fűrészlap fogainak nem helyes a kihajlása.	1. Készíttessen szakemberrel új vezetéket (hosszabbítókábel igényelt keresztmetszete is 1.5 mm^2) 2. Élesítse meg a fűrésztárcsát. 3. Fog kihajtást végeztesse szakemberrel.
égési nyomok a munkadarabon.	1. Tompa fűrészlap.	1. Fűrészlapot élesítse meg illetve cserélje ki..